

A l'Hôtel de Ville de Plessisville

dimanche avant-midi, le 26 Oct. '69 à 9.30 hres

Séance d'Information sur la Politique Municipale

Nous rappelons aux syndiqués et aux contribuables que le programme d'information annoncé dans "La Feuille d'Érable" de la semaine dernière sera présenté dimanche matin, le 26 octobre, à 9 h. 30 précises.

L'animateur prévu pour diriger les débats sera M. Roger Halé, président de la Commission Scolaire locale.

Des comités ont également été formés pour la réception des candidats, l'organisation des locaux, et un service de rafraîchissements.

Donc rendez-vous à l'Hôtel de Ville de Plessisville, dimanche prochain, le 26 octobre, à 9 h. 30 du matin.

Le Conseil Régional



La Feuille d'Érable

25e année, No 31

Rédaction et administration à Plessisville — Jean-Paul Houde, dir.-prop.

Jeudi, 23 octobre 1969

M. Gaston Carignan candidat indépendant



M. Gaston Carignan

Conscient de la nécessité d'une participation active administration Municipale, et à la suite de certaines représentations et sondages, je crois que l'acquisition puisée à l'intérieur des différents mouvements parmi lesquels j'ai eu l'occasion de travailler me permet de solliciter un mandat à l'Hôtel de Ville.

Cependant, c'est à titre de candidat indépendant que j'ai l'intention de briguer les suffrages. Indépendant dans ce sens que c'est un groupe de concitoyens, jeunes et dynamiques qui constituent mon organisation, et s'occupent de ma campagne électorale indépendante du mouvement Syndical auquel je suis membre, de même qu'elle l'est aussi des équipes de candidats déjà dans la course.

Comme programme électoral ça se résume assez rapidement. L'expérience du milieu

suite à la page 24

M. Marcel SOULIERES pose sa candidature comme conseiller municipal



M. Marcel Soulières

Par suite de la démission de M. Jacques Rousseau, pour des raisons personnelles, il sera remplacé par M. Marcel Soulières, entrepreneur peintre.

M. Soulières est avantageusement connu dans notre ville. S'occupant de politique fédérale et provinciale dans le comté, depuis plusieurs années, il sera certainement en mesure de rendre de précieux services à notre ville. Ayant été président local de l'association libérale, il est maintenant vice-président de l'Association Libérale du comté de Mégantic et occupe aussi d'autres charges dans différents mouvements sociaux.

Marcel SOULIERES



Jeudi soir, à 8 h., le 23 octobre '69

en l'église de Fatima
à Plessisville

Premier concert des
Jeunesses Musicales

Artiste invité:

André Gorog

pianiste français

CARTES DE SAISON A VENDRE

A L'ENTREE

(voir page intérieure)

M. JEAN-MARC SAMSON candidat à la mairie de Laurierville

Après de nombreuses demandes de citoyens, ouvriers et hommes d'affaires, je sollicite la population de Laurierville d'appuyer ma candidature à la Mairie de cette ville pour remplacer M. Martin Roy qui a décidé de quitter l'arène municipale. M. Martin Roy a travaillé sans compter pendant dix-sept ans pour le bien être de la population de Laurierville et pour l'amélioration, du système d'Aqueduc, protection Incendie avec la municipalité de Ste-Julie. Sans compter l'aide aux industries et combien de choses que nous ne pouvons énumérer étant donné la longueur de la liste.

Au nom de tous les conseillers qui ont travaillé à ses côtés et en votre nom chers concitoyens qui avez su l'appuyer et l'encourager en temps opportun.

A son épouse et à ses enfants qui ont su collaborer et le comprendre dans ses nombreux déplacements pour le bien public et en mon nom personnel un grand merci M. Roy.

Encore une fois chers concitoyens de Laurierville je vous demande votre appui et pour les trois conseillers suivants: MM. Georges Paquet, Claude Beaudoin et Gilles Lessard.

Je vous promets mon entière collaboration au bon fonctionnement de notre conseil municipal et je ferai tout en mon possible pour suivre les traces de mes prédécesseurs.

Toutefois en tenant compte des nouvelles exigences qui s'imposent suivant les années et les développements de la personne humaine.

Votre dévoué.

Jean-Marc SAMSON

A lire à l'intérieur

1— Une "Soirée à l'Opéra"
le 26 octobre à
Plessisville

page 12

2— Ça dort à Laurierville

page 4

3— La Jeune Chambre
organise des cours de
conduite préventive

page 5

4— Le chef Lebrun invite
les étudiants à faire
preuve de civisme

page 24

La Feuille d'Érable

1560, ave St-Laurent, Plessisville

Tél. 362-7049

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers de l'Imprimerie Poulin Ltée, Ville St-Joseph de Beauce

Jean-Paul Houde, prop. Plessisville, P.Q.

Abonnement: Canada: \$4.00 - Six mois: \$3.00 - États-Unis: \$6.00

"Courrier de la deuxième classe"

Enregistrement No 0592

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau

Membre des
Hebdomadaires du Canada



M. Paul Rainville complète l'équipe des Commissaires



M. Paul Rainville

L'équipe est maintenant au complet à la direction de la Commission scolaire urbaine de Plessisville. Un siège de commissaire était vacant depuis la démission de Mme Yolande Béliveau. Cette dernière ainsi que son mari et leurs enfants quittent Plessisville, M. Jules Béliveau ayant été nommé au poste de gérant de la mise en marché au bureau de Montréal du Tricot La Salle. Mme Béliveau était la première et la seule femme à occuper un poste à la direction de la Commission scolaire de Plessisville où son dévouement se manifestait de façon particulière. Elle a été remplacé par M. Paul Rainville.

LE NOUVEAU
COMMISSAIRE

M. Paul Rainville est directeur de l'Ecole des

Métiers de Plessisville. Le nouveau commissaire a de nombreuses années d'expérience dans l'organisation des services pédagogiques. La direction de la Commission scolaire de Plessisville comprend maintenant: M. Roger Hallé, président, ainsi que les commissaires suivants: MM. Maurice Lavoie, Emilien Fortier, Gérard Boulé et Paul Rainville. Le secrétariat est dirigé par M. Irénée Boivin avec Mlle Gilberte Beauchêne comme assistante. Nos félicitations à M. Rainville avec nos meilleurs succès.

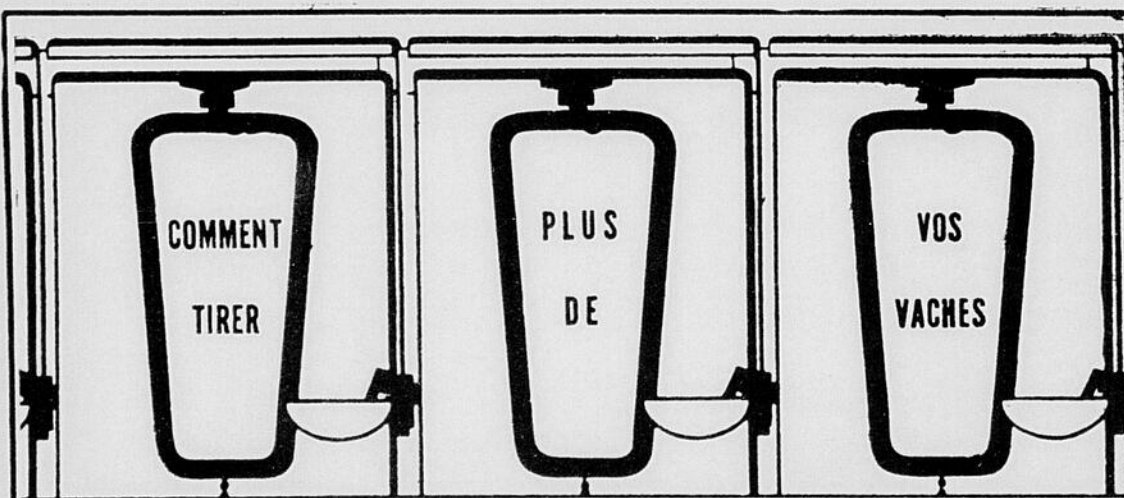
Lors de la soirée des Optimistes à Plessisville le 19 octobre



Lors de la soirée des Optimistes qui eut lieu dimanche soir le 19 octobre en l'honneur de l'installation de M. Jean-Marie Gosselin à la présidence des Optimistes-Plessisville. M. Jean-Marie MICHAUD, président sortant de charge reçoit une plaque souvenir des mains de M. Jean-Marie LOUER Chevaliers de Colomb.



A la même soirée du 19 octobre on remarque de gauche à droite Mme Jean-Marie GOSSELIN qui présente des fleurs à Mme Jean-Louis MICHAUD, -épouse du président sortant de charge. (Photos Studio Boulanger Plessisville)



Équilibrez votre fourrage et vos grains avec le Supplément laitier SHUR-GAIN. Le Supplément laitier SHUR-GAIN contient la quantité nécessaire de vitamines essentielles, de minéraux, d'hydrates de carbone et de protéines pour obtenir une production maximum.

Vos vaches peuvent donner plus de lait grâce au programme d'alimentation SHUR-GAIN. Passez voir votre fabricant local SHUR-GAIN dès maintenant.



moulées laitières

VENDEUR AUTORISÉ

W.A. LAMONTAGNE LTÉE

Marcel Collin, gérant

Plessisville, P. Qué.

2042 ave St-Laurent

Tél. 362-2050



Né 18 octobre à St-Calixte fut célébré le mariage de M. Yvon DUBOIS à Mlle Diane BOULET. Réception à la salle Dupré Princeville.

(Photo studio Boulanger Plessisville)

Rencontre pour consultation conjugale

Le centre de Consultation section Mégantic, annonce une rencontre pour renseignements complets sur la méthode SYMPTO-THERMIQUE, jeudi soir le 30 octobre à 8.15 heures à la salle de la Coopérative ave St-Laurent à Plessisville.

Tous les couples intéressés sont invités à y assister pour de plus amples renseignements s'adresser à M. Emile Lavoie tél. 362-2890, Plessisville.

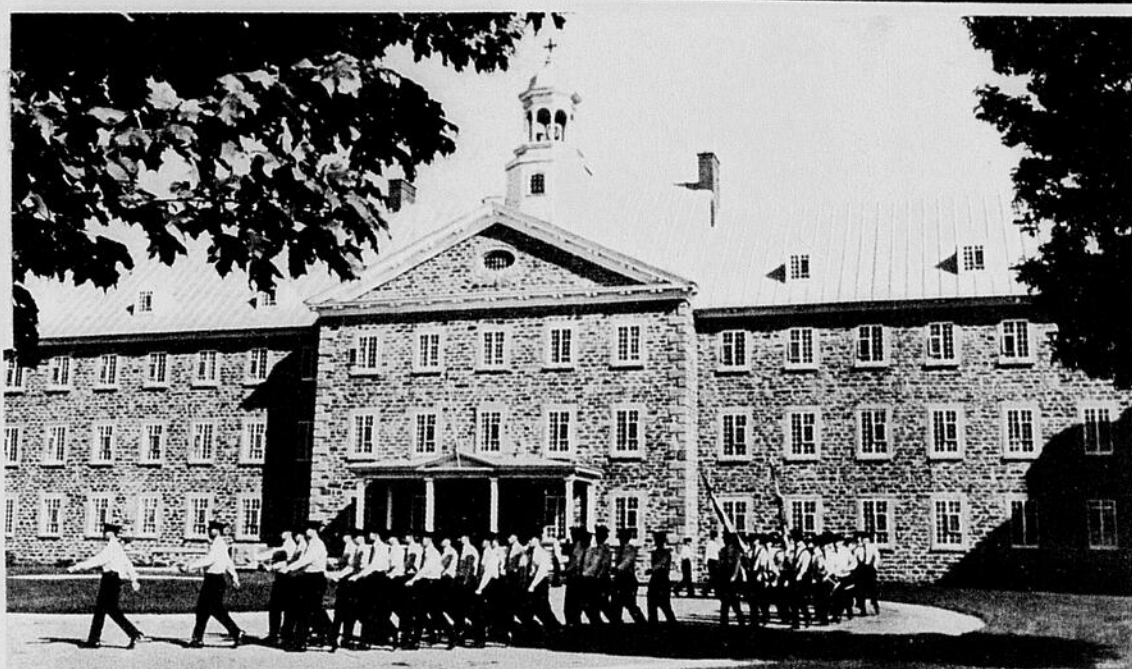
La Jeune Chambre détermine son programme d'action

Une campagne de recrutement, avec un objectif de 50 membres, est l'activité inscrite en tête de liste sur le programme de 1969-70 à la Jeune Chambre de Plessisville. Du travail est déjà en cours sous la direction du président, M. Claude Gagnon, pour une période intensive alors que des contacts personnels seront maintenus durant toute la saison auprès d'intéressés éventuels. Les affaires publiques sont un autre domaine qui recevra une attention particulière de la part de la Jeune Chambre de

Plessisville en 1969-70. Des études seront faites sur la question des loisirs ainsi que sur les activités municipales.

PERFECTIONNEMENT DES MEMBRES

Faire mieux connaître les règlements de la circulation est un autre domaine qui reçoit l'attention de la direction de la Jeune Chambre de Plessisville. Des cours, avec projections de films, seront donnés à cette fin. C'est également l'intention de la Jeune Chambre de Plessisville de mettre à la disposition de ses membres un cours d'initiation aux placements. Au domaine social, le programme de 1969-70 comprend: souper des autorités, dégustation de vins et fromages, "sleigh ride". Une formule est donnée cette année-ci aux assemblées mensuelles; elles auront lieu à l'occasion de soupers-causeries avec une personnalité comme conférencier sur un sujet d'actualité.



L'INSTITUT DE POLICE DU QUEBEC — Aménagé dans l'immeuble de l'ancien Séminaire diocésain de Nicolet, l'Institut de police du Québec a été officiellement inauguré le 4 octobre par le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand. On a procédé au cours de la même cérémonie à la promotion de cadets en présence de M. Rémi Paul, ministre de la Justice. Les cadets étaient au nombre de 67; on les voit ici en parade devant la façade de l'immeuble.

(Photo O.I.P.Q.)

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE**

**AGIT EN
VOTRE NOM**

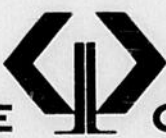


**Achetez vos obligations
d'épargne du Canada à
8%* d'intérêt à la
Banque de Commerce. C'est
tellement facile,
chez-nous!**

*si gardées jusqu'à échéance.



Le Canada. Un grand pays.
Vous en posséderez une part avec les
obligations d'épargne du Canada.

BANQUE DE COMMERCE  **CANADIENNE IMPÉRIALE**



Tous les lundis à 22 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada peuvent suivre, en couleur, à travers le monde, et en particulier au Maroc, en Grèce et au Yucatan, les aventures palpitantes des *Espions*. La populaire série met en vedette Robert Culp et Bill Cosby dans les rôles de deux agents secrets américains Kelly Robinson et Alexander Scott.

Vente

Anniversaire

Trans-Kébec

A NE PAS
MANQUER
CHEZ

Rouillier & Fils

**Gratuité
et Spéciaux**

à

**Prix
Exceptionnels**

"ÇA DORT A LAURIERVILLE"

Citoyens de Laurierville, dans quelques jours, nous aurons à choisir des personnes compétentes pour nous représenter à la table de notre conseil. Le moment est venu de se serrer les coudes pour opérer un vrai changement au sein de notre administration municipale.

Ce n'est plus un secret pour personne: notre conseil nous a plongé dans un marasme, un marasme dont il faut sortir présentement. (Nous donnerons les détails plus tard, en attendant, venez à la table du conseil).

Pour une saine administration, il nous faut des personnes responsables: des personnes qui font passer le bien d'une population avant leurs "petits intérêts" mesquins et personnels; des personnes qui ont, au moins, le sérieux d'être présentes aux assemblées du conseil; des personnes capables de bannir toute dictature au sein d'une administration qui se veut démocratique et loyale.

Contribuables de Laurierville, faites-vous un devoir d'assister à vos réunions de conseil, il y va de votre intérêt. C'est l'endroit tout désigné pour discuter de vos problèmes, faire valoir votre point de vue, même si on ose parfois vous bâillonner par des menaces qui reflètent l'irresponsabilité de leurs auteurs.

Demeurons au courant de notre administration, travaillons ensemble à bâtir un milieu de vie où tous seront heureux d'y vivre, où tous pourront s'exprimer et discuter dans un climat de dialogue sincère et respectueux des personnes.

Un groupe de contribuable
par Yvon Goudreault

JEAN-DENIS MAUGER, o.d.

OPTOMÉTRISTE

1457, Avenue St-Edouard

Plessisville

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES

Pour rendez-vous, tél. 362-2188

Bureau tous les jours

9.00 à 12.00 a.m.

2.00 à 5.00 p.m. (excepté merc. et sam.)

7.00 à 9.00 p.m. le lundi et vendredi

Dion & Frère

ont le plaisir de vous annoncer que les

NOUVELLES MARCHANDISES
D'AUTOMNE ET D'HIVER

sont arrivées

FAITES UNE VISITE

pour admirer le
NOUVEAU pour la
NOUVELLE SAISON.

VENEZ CHOISIR

vos **VETEMENTS**
SPORT ou de **TOILETTE**
tels que :

- Complots
- Pantalons
- Chapeaux
- Paletots
- Sport-Jackets
- Bas, Cravates etc.

Au Magasin où votre satisfaction est garantie

DION & FRÈRE ne gardent en magasin que les
meilleures marques à des prix populaires

Dion & Frère [Confection] Ltée

Confection pour hommes et garçons

Coin St-Louis et St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Activités de la Chorale St-Calixte de Plessisville

Les activités de cette année
ont débuté pratiquement aux
vacances d'été; au tout début de
juillet, ce fut la randonnée sur le

Lac William à bord de pédalos,
gracieuseté de MM. Léonard
Forand, Gérard Brochu et
Jacques Gagnon, sincères
remerciements.

Tous les Membres
accompagnés de leur famille s'en
sont donnés à cœur joie, M. Paul
Bérubé avait son harmonium et
les jeunes leur trompette, mais le
vent était contre nous.

Ensuite le 27 sept. se fut une
soirée récréative au chalet "Les
Arpents Verts" de M. et Mme
Marcel Caron, nous nous devons
de leur dire Merci car d'après les
commentaires du lendemain, ce
fut une réussite complète.

Le 11 octobre, plusieurs
automobiles ainsi qu'un autobus
se sont rendus au Colisé de
Québec pour admirer le
spectacle que donnait la Troupe
Viennoise, tous furent contents
de la randonnée, excepté la
difficulté de se trouver une salle
à manger disponible.

D'autres activités sont prévues
tel que: soirée de hockey,
Compagnons de la Chanson, les
Menestrels et il ne faudrait pas
oublier les Elections, qui eux
sont fixés au 29 octobre 1969.

Jean Caya, sec.-trés.

PHARMACIE
J.-D. BERNIER

1590 avenue St-Louis-Plessisville, P.Q.

Tél.:
362-3255

PRESCRIPTIONS

Tél.:
362-3255

PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris

C'est le temps que ça change...

Un programme positif pour demain:

REPLACER L'ÉCONOMIE DANS SON VÉRITABLE SENS

Administration générale

- 1- L'administration municipale ne doit plus être l'affaire d'un seul homme.
- 2- Les échevins doivent posséder une certaine autorité leur permettant d'exercer le mandat confié par leurs électeurs et mettre à profit leurs connaissances au service de la population.
- 3- Les chefs de service de la municipalité peuvent donner un meilleur rendement en raison de leur compétence, si on leur délègue les pouvoirs compatibles à leur fonction et s'ils sont mieux renseignés sur leurs tâches respectives.
- 4- Les commissions municipales, formées de citoyens bénévoles doivent posséder une certaine autorité et informer la population de leurs travaux. Ces commissions sont un apport important et leur rôle sera primordial. Elles sont en contact constant avec les citoyens payeurs de taxes.

Administration des services

- 1- Prendre les moyens nécessaires pour que les chefs de service bénéficient de tous les cours de perfectionnement disponibles.
- 2- Fournir à tous les services l'équipement matériel moderne qui permet la rapidité et fait économiser.
- 3- Justifier toutes les dépenses municipales par des réalisations.
- 4- Administrer et prévoir, non pas seulement gérer et surveiller.
- 5- Présenter régulièrement des chiffres qui indiquent les engagements (pas seulement les dépenses), en fonction du budget et tenir la population au courant de tout le secteur financier.
- 6- FAIRE TOUTES LES PRESSIONS NECESSAIRES POUR OBTENIR PLUS QUE LES OCTROIS STATUTAIRES QUE TOUTES LES MUNICIPALITES RECOIVENT... C'EST LA DIFFERENCE IMPORTANTE.

Le maire actuel demande à la population de continuer à ne rien décider, à ne rien régler... Depuis le début de l'administration actuelle, plus de six ans, les mêmes problèmes majeurs sont encore sur la table. Industries, eaux, égouts, recherches, études, progression constante des taxes, mais aucune solution définitive.

Note: L'équipe de Rosaire Côté est formée de candidats sérieux qui ont fait leur preuve dans différents secteurs de l'activité sociale, économique et syndicale de Plessisville. Depuis plusieurs mois, ils travaillent en collaboration avec certains groupes de citoyens intéressés à la chose publique dans le but de présenter un programme conforme aux désirs de la population de Plessisville.

Aujourd'hui, cette équipe, dont aucun des membres n'a d'attaches financières ou autres avec quiconque, a déterminé librement un programme précis avec l'aide d'un fort groupe de citoyens qui ont répondu à l'appel lancé dans la dernière édition de la Feuille d'Erable.

L'effort des jeunes à collaborer à ce programme et à l'apport d'un comité féminin important a permis de compléter le tracé d'un programme dynamique, nécessaire à l'évolution progressive de notre municipalité.

L'EQUIPE

Oh... EAU

- 1- Cesser une fois pour toutes de prendre des décisions temporaires qui à la longue engagent des déboursés énormes, sans qu'aucune solution permanente ne soit trouvée.
- 2- Prendre en considération le fait que ce n'est pas à la population actuelle de faire les frais des dépenses qui seront encourues pour solutionner ce problème. Ces solutions serviront pour le futur et il y aura lieu de répartir ces dépenses sur les générations futures, celles qui en profiteront le plus.
- 3- Attaquer les problèmes de front en toute connaissance de cause et cesser les attaques de biais et faisant reporter les mauvais côtés sur des boucs émissaires.

DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

- Le premier désir de l'équipe Côté est de favoriser la progression des industries existantes et d'apporter une collaboration mutuelle sans équivoque.
- Aussi collaborer à l'expansion des industries déjà en place pour leur permettre une augmentation de main-d'oeuvre, et ainsi contribuer à diviser le "per capita" actuel.
- Le second désir est l'établissement d'un climat optimiste et propice à la venue de capitaux de l'extérieur... de fait, d'inviter de nouveaux payeurs de taxes à partager les dépenses municipales et par le fait même dans le but de réduire les vôtres.
- Considérer la Commission industrielle comme l'une des plus importantes et aussi la plus vitale à la progression rationnelle de notre ville. Ceci au même titre que les loisirs.

Un vœux de la population

L'équipe de Rosaire Côté est la première à accepter les suggestions de citoyens au fait de CHANGER L'ATMOSPHERE qui règne à l'hôtel de ville en procédant aux changements suivants:

- a- Tenir les assemblées du conseil à dates et heures fixes.
- b- Former une équipe de collaborateurs qui renseigneront la population sur ce qui se passe.
- c- Demander la collaboration et écouter les corps intermédiaires représentatifs, sur différents aspects des questions importantes.

UNE NOUVELLE MÉTHODE DE TRAVAIL

- Après des années et des années, il est possible que la routine remplace le dynamisme et l'action positive nécessaires à toute municipalité en voie de développement. Il est temps plus que jamais, qu'une nouvelle équipe, pleine de bonne volonté et animée d'un désir commun de collaborer avec toutes les classes de la population, soit en place.
- Il est temps que les chefs de service et les employés puissent jouir de la confiance qui leur est due.
- Il est temps d'éliminer la politique partisane et la politique du goutte à goutte.
- Il est temps que le budget municipal soit utilisé dans toute son efficacité et maintenu à un point maximum fixé à l'avance, une limite non pas déterminée par des mesquineries, mais par une planification à long terme et toujours en fonction de l'avenir.

● Pour vous, mesdames...

SOIRÉE RÉCRÉATIVE, JEUDI LE 23 OCTOBRE

CHANSONNIERS — FILMS — COIFFURES '69

La soirée récréative qui aura lieu le 23 octobre à l'Hôtel de Ville promet d'être des plus intéressantes. En effet, des chansonniers de chez-nous viendront nous divertir, en plus de courtes projections de films et de présentation des coiffures '69 ainsi qu'une séance d'esthétique. Celles qui sont piquées de curiosité seront servies car tous les candidats seront présents pour répondre à toutes les questions.

Nous avons sur pied un système de transport par auto. Vous n'avez qu'à signaler 362-3754 pour demander un véhicule à l'endroit et à l'heure que vous désirez. Nous nous engageons à vous remener saine et sauve chez-vous à la fin de la soirée.

L'EQUIPE

- Rosaire COTE
- Gérard GOULET
- Fernand FOURNIER
- Jean-M. FORTIER
- Raymond HAINSE
- Majella BOULANGER

N.B.: Nous laissons un siège libre pour le candidat représentant la classe ouvrière.



Réunion importante à Plessisville le 1er novembre

Avez-vous un sérieux problème d'alcool dans votre entourage? Si tel est le cas le 1er novembre à 8 heures du soir il y aura à l'école St-Calixte de Plessisville une réunion vous informant sur le sujet. C'est un deuxième anniversaire présenté par Al-Anon et Alateen. L'entrée est libre et nous vous attendons.

La population au Canada le 1er juin

La population au Canada était estimée au 1er juin 1969 à 21,061,000. C'est une augmentation de 317,000 ou 1.5 p.c. par rapport à l'an passé. L'appopulation canadienne se répartit comme suit:

Terre-Neuve	514,000
Ile-du-Prince-Edouard	110,000
Nouvelle-Ecosse	763,000
Nouveau-Brunswick	625,000
Québec	5,984,000
Ontario	7,452,000
Manitoba	979,000
Saskatchewan	959,000
Alberta	1,561,000
Colombie-Canadienne	2,067,000
Yukon	15,000
Territoires du Nord Ouest	32,000

Le somnambulisme

Le phénomène du somnambulisme est plus fréquent chez les garçons que chez les filles, dans une proportion allant de deux à quatre contre un. Pour autant qu'on le sache, note Sélection du Reader's Digest d'octobre, l'homme est la seule créature vivante capable de marcher, de se mouvoir et de se comporter normalement tout en demeurant plongé, cliniquement, dans le sommeil.

Le sel sur la lune

Avant le départ des vols Appolo, les médecins de l'espace préparent avec soin les menus des astronautes afin qu'ils ne manquent pas de sel durant leur long périple lunaire. Dans l'espace comme sur la terre, le sel est indispensable à l'homme.

Remerciements des Filles d'Isabelle

Mme Berthe Dumas régente, les organisatrices Mmes Thérèse Nadeau et Noëlla Laliberté, les membres du Cercle, remercient les dames et messieurs qui ont par leurs présences, contribué à l'aire un réel succès de la "Parade de Mode" des Filles d'Isabelle qui eut lieu jeudi soir dernier au Manoir Plessis.

Grand merci aux charmants et élégants manequins et à la distinguée commentatrice pour le travail formidable qu'elles ont fait en présentant les modes d'une façon presque professionnelle. Et surtout merci aux généreux commanditaires grâce à qui ces événements mode peuvent être réalisés. Nous les remercions

Faites vérifier votre auto

pour la saison froide...



Nos MECANICIENS D'EXPERIENCE ne demandent qu'à vous servir...

- NETTOYAGE de votre moteur (clean-up)
- VERIFICATION du système électrique
- MISE AU POINT du moteur
- ALIGNEMENT et BALANCEMENT des roues, GRAISSAGE et HUILAGE, etc, etc

NOUVELLE PRIME: Procurez-vous un ensemble de serviettes de toilette avec l'achat de votre gazoline. Chaque \$4.00 d'achat vous donne droit de gagner cette prime.

Deux remorques au service de nos clients

Nos prix sont raisonnables...

Garage Super Test

1860, rue St-Calixte
Tél. 362-7482

René ROY, propriétaire

PLESSISVILLE, P.Q.

Pourquoi j'ai décidé d'appuyer le groupe de M. Marcel Collin



Marcel Soulières

J'ai décidé d'appuyer le groupe du Maire Collin, pour plusieurs raisons.

D'abord ayant été à son emploi pendant plus de 13 ans, j'ai appris à le connaître et l'estimer.

Mes relations patronnales avec lui ont toujours été cordiales et l'atmosphère a toujours été des plus agréables. J'ai été aussi en mesure d'apprécier son honnêteté, sa vaste expérience en affaires, ses qualités d'administrateur et son dévouement pour la cause municipale.

Je sollicite votre appui lors des prochaines élections municipales et je ferai tout mon possible pour bien vous servir.

Marcel SOULIERES

également pour les cadeaux qu'ils ont offerts et nous félicitons les gagnantes qui sont: Mlle Pellerin: pantalon de velour, don: Boutique de l'Adolescente; Mme J. M. Painchaud: robe d'intérieur, don: Boutique de l'Adolescente; Mlle Léa Morissette: couverture de laine, don: Filature Plessis; Mlle Lise Vigneau: col de fourrure, don: Mme Paul Fontaine; Mlle Lise Blanchet: radio transistor, don: M. Théo-Poulin; Mme Henri Fournier: bon de \$20.00, don: Salon Elizabeth; Mme Serge Boulanger: lingerie, don: Salon Elizabeth; Mlle Huguette Poirier: Produits de beauté, don: Fleurette Simoneau.

Enfin merci à toute les personnes qui ont apporté leur concours pour le succès de cette élégante soirée.

M.D. Réd.

"La Messe c'est notre affaire!"

Jeudi le 30 octobre à 8 heures p.m.

Endroit: Eglise N.D. de Fatima.

Soirée d'information interparoissiale sur le renouveau liturgique de la MESSE, commençant avec le premier dimanche de l'Avant.

Il y va de l'intérêt de toute la communauté chrétienne de Plessisville.

Les laïcs Franciscains

Assemblée de l'A.F.E.A.S. le 23 octobre

L'A.F.E.A.S. tiendra son assemblée mensuelle jeudi le 23 octobre, à 8 hres le soir à la salle de la Coopérative. Sujet d'Etude, Etude en équipe sur le Civisme. Art Ménager. Truck de conservation de fleurs séchées. Coutures diverses. Art culinaire: gâteau ou biscuits pour faire déguster.

Donc n'oubliez pas votre devoir que chaque dame ait la bonne volonté de recruter un nouveau membre du Mouvement si enrichissant. Bon succès et on vous attend en grand nombre.

Hockey mineur — Inscription

Dernière chance de s'inscrire au Hockey le 25 octobre 1969, de 9.30 heures à 11.30 heures et de une heure et demie à 4.30 hres. Des stages d'arbitres seront tenus à St-Georges-de-Beauce les 25 octobre et 1er novembre. Quelques représentants y prendront part. L'inventaire de nos équipements a été complété et des demandes de soumissions ont été reçues pour les items que nous devons acheter pour la bonne marche du Hockey.

L'inspection de la patinoire du Centre des Loisirs a été complétée et les membres du Comité ont suggéré quelques modifications et réparations.

Nous demandons à tous d'apporter leur collaboration aux membres du comité afin que la saison du Hockey mineur soit vraiment un succès.

G. AUBRE, publiciste

Vente

Anniversaire

Trans-Kébec

A NE PAS

MANQUER

CHEZ

Rouillier & Fils

Gratuité

et Spéciaux

à

Prix

Exceptionnels

Madame... votre élégance est votre souci?

"SPENCER" vous comprend et peut vous aider.

Pour cela consultez une

Conseillère diplômée

en vêtements de base

"SPENCER" faits sur mesures.

Aussi vêtements médicaux.

Mme Yvonne Brochu

Pour appointments

(visites à domicile):

Jour: Plessisville 362-2760

Soir: Princeville 364-5370

Gardez vos pieds chauds...

GARDEZ vos PIEDS CHAUDS, durant les jours froids de l'HIVER, en vous procurant un BON SOULIER doublé et BOTTE ELEGANTE, ou un BON PARDESSUS en caoutchouc.

VENEZ VOIR notre ASSORTIMENT qui est FAMEUX

Faites votre choix immédiatement — N.B. Nous faisons la mise de côté

Fournier & Grégoire Enr.

Avenue Saint-Louis Visitez notre sous-sol d'Economie Plessisville, P.Q.

N.B. — Le MAGASIN est FERME le MERCREDI à MIDI et le SAMEDI à 4 h. p.m.

POURQUOI Nous appuyons le Maire Collin!

Chers amis et électeurs...



Roger Dubois

Au cours des dernières semaines, maintes personnes m'ont demandé de solliciter un autre mandat de conseiller municipal. Après avoir considéré et analysé le bien-fondé de ces demandes, j'ai consenti à faire équipe avec Monsieur Collin.

Disons et admettons que Monsieur Collin possède une vaste expérience de plusieurs années de la fonction publique. Aussi est-il directeur de l'Union des Municipalités au palier provincial ce qui ajoute beaucoup de brio à la bonne renommée de notre municipalité. Monsieur Collin sait respecter l'opinion de ses collègues dans les décisions à prendre, et durant les sept années passées au Conseil de Ville, malgré nos divergences d'opinion, les profondes qualités de notre maire actuel ont toujours prévalu sur ses défauts réels.

Mentionnons que durant ces années de fonction publique, j'ai toujours retrouvé chez lui de grandes et nobles qualités: Honnêteté, probité, franchise, modération et très grande conciliation. Cependant, comme il n'échappe pas à la loi de tout humain, il faut dire que son sens de l'économie peut-être outré à certaines heures, pourrait ralentir quelque peu son action au secteur social. Aussi, dois-je avouer qu'il reconnaît sa faiblesse sous ce rapport.

Bref, si j'ai décidé de renouveler un autre mandat de quatre ans, le 2 novembre prochain, c'est que je puis disposer de plusieurs heures par semaine pour me consacrer à l'administration des biens de mes concitoyens. De plus, je veux poursuivre avec l'aide de mes collègues du Conseil la réalisation des projets et des programmes déjà en cours tels que l'étude détaillée de l'habitation et la rénovation urbaines, le complément des projets à long terme d'eau potable et d'eau brute. Je m'en voudrais de passer sous silence l'un des projets prioritaires qui me tient le plus à coeur: la création d'un parc industriel pour faciliter l'expansion de nos industries existantes et l'implantation d'industries nouvelles.

J'aime à croire, Chers Amis-électeurs, que dans le choix que vous aurez à faire par le truchement de l'urne électorale le 2 novembre prochain, vous saurez supporter l'équipe qui va de l'avant avec modération et qui assurera à notre municipalité la prospérité et la santé économique de votre petite ville dont chacun d'entre nous est fier.

Roger-C. DUBOIS,
conseiller.

Chers contribuables,



Jean-Ls Vallée

Vous avez sans doute appris ma décision de briguer à nouveau les suffrages d'un siège à l'échevinage de l'élection municipale du 2 novembre prochain.

Certaines pressions de personnes sérieuses et, notamment, de Monsieur le Maire Collin, ont prévalu en la circonstance et c'est ce pourquoi j'ai accepté de faire équipe avec notre magistrat, pour que règnent l'ordre et l'harmonie à l'Hôtel-de-Ville.

Dans le passé, j'ai eu l'insigne avantage de siéger durant 5 ans avec M. le Maire Collin et, je vous avouerai qu'à son contact j'ai fort apprécié cet administrateur sur le plan municipal. Evidemment, Monsieur Collin ne fait pas exception à la règle puisque c'est un homme encore perfectible. Cependant, je dois admettre en toute objectivité qu'à l'échelle de ses qualités personnelles, je retrouve indéniablement l'honnêteté, l'intégrité et la compétence de l'homme public. Bref, nous

retrouvons chez lui les grandes qualités essentielles de l'homme civique pour justifier d'emblée une bonne législation municipale. Aussi, faudrait-il écarter l'idée de diminuer un homme de telle envergure sous prétexte qu'il serait vieux jeu, que son terme comme premier magistrat serait révolu ou, encore, la pire des sottises, que M. le Maire ne porte pas la coiffure au goût de tout le monde...

Chers Amis, ce ne sont là que de vils arguments comparativement aux besoins de l'heure. Au conseil municipal, nous avons besoin de compétences. Malheureusement, toutes nos compétences ne sont pas toujours disponibles pour évoluer sur la scène municipale. Aussi, est-il très déplorable de constater que certains supports d'un candidat se cachent derrière celui-ci pour ensuite imposer leur volonté sinon leurs égoïstes intérêts.

J'entends demeurer libre pour travailler dans l'harmonie et contribuer à l'épanouissement d'une petite ville qui se mérite à juste titre la belle interpellation de "la perle des Bois-Francis".

J'aime à croire, chers Amis, que la présente campagne électorale se terminera sur une note où la rancœur et l'animosité seront bannies.

Pour mes adversaires politiques j'ai beaucoup d'estime et une profonde considération bien que sous certains aspects nous différons d'opinion. Néanmoins, demeurons unis pour la bonne cause et tentons d'apporter notre quote-part à la solution des différents problèmes qui nous assaillent.

Merci de votre intelligente coopération et je vous donne rendez-vous au scrutin du 2 novembre prochain.

Jean-Louis VALLEE,
conseiller-candidat.

Chers amis,

Après huit années de vie politique à titre de conseiller municipal de Plessisville, j'ai cru de mon devoir de renouveler mon mandat lors des prochaines élections du 2 novembre prochain.

J'avais d'abord pensé de me retirer de la scène municipale, mais après de nombreuses pressions de la part de toutes les classes de la société, j'ai de nouveau accepté de travailler à la cause publique.

Riche de mes années d'expérience à la fonction municipale, je vous assure de mon apport fort sérieux à la table du Conseil en ayant toujours en vue le bien de concitoyens-contribuables.

Mandataire du Conseil au niveau des différents organismes, je me suis toujours fait l'impérieux devoir d'agir avec probité et en toute franchise. J'estime avoir été un conseiller sur qui le contribuable et l'administration municipale pouvaient toujours compter.

Mon expression à la table du Conseil fut toujours franche et sans ambiguïté. Mon premier devoir sera toujours de continuer à me dévouer pour la cause commune et à sauvegarder les meilleurs intérêts de chacun.

Quelles que soient mes opinions politiques, je demeurerai toujours



Marc-A. Bergeron

comme par le passé, d'une totale impartialité dans mes activités de conseiller municipal.

Il me reste à vous remercier, chers Amis, de la confiance accordée durant mon mandat et, j'aime à croire que vous saurez me témoigner votre appui lors du prochain scrutin du 2 novembre prochain.

Marc-Aurèle BERGERON,
conseiller.

Pourquoi je sollicite votre appui...

Après avoir été sollicité pour poser ma candidature au poste d'échevin à la Ville, j'ai mûrement réfléchi le projet et j'ai maintenant décidé d'offrir mes services à la population de Plessisville.

M'étant toujours intéressé en observateur à l'administration municipale, et à la politique active en général, ayant eu jusqu'ici une vie sociale assez bien remplie: Chevaliers de Colomb, Union Musicale, Club Optimiste, Commission de Police et plusieurs autres organisations locales, je crois avoir acquis un peu d'expérience durant ces années, pour me permettre aujourd'hui de venir solliciter votre appui.

Pourquoi j'ai choisi d'appuyer

M. Marcel Collin

et son équipe?

Nous avons d'abord et avant tout sérieusement considéré que pour mener à bonne fin l'avenir de la Ville de Plessisville, nous devons avoir à la tête du Conseil un "ADMINISTRATEUR" et je crois qu'en M. Collin, nous avons l'homme ayant cette qualité essentielle.

Connaissant son intégrité, son honnêteté, son souci de la justice et son profond attachement à notre ville, j'ai décidé de briguer les suffrages à ses côtés avec les Dubois, Bergeron, Vallée, Soulière et Laflamme.

Toutefois, je tiens à souligner que pour moi, le fait de me présenter à ce poste, n'est aucunement une guerre lancée contre l'un ou l'autre des autres candidats qui eux aussi offrent leurs services au même titre que moi; ni une marque de reconnaissance envers qui que ce soit, le fait que j'appuie, seconde et fais équipe avec le présent groupe.



Florian Binette

J'ose espérer que la campagne électorale sera menée de parts et autres en mettant de côté la petite politiquerie partisane en ayant toujours comme but le bien de notre ville. Quant à moi, je serai heureux de serrer la main à mon adversaire éventuel si la population décidait de le choisir.

Donc, je fais entièrement confiance à la population de Plessisville qui est assez mature pour se choisir parmi les candidats en lice les hommes qui sauront mettre de côté leur intérêt personnel et ne penser qu'au bien de la communauté pour ainsi faire de Plessisville la vraie perle des Bois-Francis.

Veuillez me croire,

Bien à vous,

Florian BINETTE

N'hésitons pas! Votons pour le "Groupe Collin"

A LA JEUNE CHAMBRE DE PLESSISVILLE



Mercredi soir dernier le 15 octobre La Jeune Chambre de Plessisville recevait le vice-président National de la Fédération des Jeunes Chambres de la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francs-St-François. La réunion fut tenue au Centre d'Etude. On remarque de gauche à droite. Assis au centre de gauche à droite: Pauline FECTEAU, Marc LESSARD et Rachel CARRIER. Debout: Claude BISSON, Claude GAGNON, Lucien MERCIER, Mme Dave MILLER, Denis CHARLAND, Michel CHARTIER, Marcel ROY, Rep. Ministre, Jean-Guy BANVILLE, vice-président national. Huguette PELLETIER, Micheline CADORETTE et Gaston PROVENCHER.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Remerciements de M. le maire Martin Roy

Après treize ans comme maire de la municipalité de Laurierville et quatre ans conseiller, je crois avoir fait ce qu'il m'était possible de faire pour le bien de notre municipalité; c'est une des raisons que je me retire de la scène municipale, et aussi pour pouvoir consacrer plus de temps à ma famille et à mon commerce.

Durant ces treize années, plusieurs conseillers se sont succédé à la table du conseil. Ce fut toujours un plaisir pour moi de travailler avec chacun d'eux; je les remercie tous sans exception ainsi que notre secrétaire pour l'excellente collaboration qu'ils ont toujours apportée pour régler les différents problèmes que nous avions à faire face.

A vous contribuables de Laurierville, un merci sincère à chacun de vous pour la confiance et le magnifique support que vous m'avez témoignés durant ces treize années que j'ai eu l'honneur de vous représenter à votre conseil municipal. Ce fut réellement intéressant de travailler avec vous tous, car vous saviez comprendre nos efforts. Je sais aussi que vous saurez apporter votre entière collaboration à ceux qui prendront la relève.

Quant à mon épouse et à mes enfants, je les remercie bien sincèrement d'avoir su toujours bien accepter les inconvénients qu'apporte la charge de maire

d'une municipalité. J'ai toujours trouvé à la maison le réconfort qu'il me fallait à certains moments pour conduire à bonne fin le travail entrepris.

En terminant je souhaite tout le succès désiré à M. Jean-Marc Samson qui accepte de poser sa candidature à la mairie lors de la mise en nomination du 26 octobre prochain, ainsi qu'aux trois candidats aux sièges de conseiller soient MM. Georges

Paquet, Claude Beaudoin et Gilles Lessard.

Je suis assuré qu'avec une équipe aussi dynamique et les trois conseillers déjà en place, tous ensemble sauront travailler pour les meilleurs intérêts de tous les contribuables de Laurierville.

MARTIN ROY,
Laurierville, P.A.,
Cité Mégantic.

Décès du doyen de Laurierville



M. Delphis Gosselin âgé de 95 ans et époux de feu Dame Clara Demers est décédé à l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville le 10 octobre. Son service et sépulture

eurent lieu à Laurierville le 13 octobre.

Le défunt doyen des paroissiens de Laurierville laisse dans le deuil une fille et un gendre M. et Mme Amadélice Bilodeau (Laurenza) de Farmington, Conn.

Sa petite fille avec qui il demeurait M. et Mme Roméo Beaulieu (Annette Gosselin) et ses petits enfants: M. et Mme Edouard Parker, M. et Mme Robert Reynold Farmington, Conn, M. et Mme Bernard Bilodeau Cap Coral Floride, M. et Mme Donald Bilodeau, M. et Mme Roger Bilodeau de Farmington, Conn, M. et Mme Raymond Bilodeau New Britain Conn, M. et Mme Normand Richard D'Avon Conn, M. et Mme Gilles Lemelin Longueuil, Mlle Lise Lemelin de Plessisville,

Décès de Mme Henri Bourque de Montréal

A l'Hôpital Général de Ville La Salle est décédée vendredi le 17 octobre à l'âge de 78 ans, Mme Henri Bourque née Virginie Bilodeau de Ville LaSalle, Montréal.

Dans le deuil elle laisse son époux M. Henri Bourque et ses enfants: M. Raymond de Cartierville, M. Léo, échevin de la cité de Lachine, MM. Paul de Ville LaSalle, André de Ville La Salle, M. Claude de Lachine, Mme Thérèse Lemaire de Ville La Salle, Mme Roland Audet (Marquerite) de Ville La Salle, Mlle Cécile Bourque de Lachine, Mme Fernand Pelchat (Jeannine) de LaChine, Mlle Jeanne d'Arc Bourque de Ville La Salle. Ses frères: M. Xavier Bilodeau de Plessisville et son épouse (Maria Houde), M. Elzéar Bilodeau de New-York. Ses sœurs: Mme Anna Duquette de Fitchburg, Mme Philippe Labonté (Alexine) et son époux de South Norwalk. Aussi plusieurs neveux et nièces de Plessisville.

Elle fut exposée au salon Urgel Bourgie de Lachine et les funérailles lundi matin le 20 octobre à onze heures en la paroisse Ste-Catherine Labouré de Ville La Salle.

Inhumation au cimetière de Lachine.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances à M. Bourque et à la famille.

Baptêmes à St-Pierre-Baptiste

Le 13 septembre est née et baptisée à St-Pierre-Baptiste sous les prénoms de Marie, Judith, Josée fille de M. et Mme Clément Tanguay. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Marcoux, grand-parents de l'enfant.

Le 28 septembre est né et baptisé à St-Pierre-Baptiste sous les prénoms de Joseph-Réjean-René, fils de M. et Mme Elzéar Tanguay. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Fortier, beau-frère et soeur de l'enfant.

La
Feuille d'Erable
l'hebdo-
des gens avertis

Des gâteries pour l'Halloween



MAIS SOUFFLE AU CHOCOLAT ou AU CAMEL, BONBONS AU FLOCONS DE MAIS et au RIZ CRISPE, voilà bien ce qu'il faut offrir aux

petits bonshommes à l'Halloween. Les gâteries à base de céréales sont tous aussi que savoureuses.

Même si les adultes n'y attachent pas beaucoup d'importance, l'halloween est une fête pour laquelle les enfants manifestent beaucoup d'intérêt. En ce jour, ils changent de personnage et créent un univers tout nouveau autour du personnage qu'ils ont choisi d'imiter. C'est pour eux une façon différente de s'exprimer et de satisfaire leur goût du mystère et de l'inconnu.

Au soir de l'Halloween, petits et grands enfants chercheront à

faire revivre des personnages fantaisistes et irréels. Ils frapperont aux portes, s'attendant à ce que les adultes manifestent d'étonnement et partagent leur plaisir.

Ne les decevez pas, offrez leur les bonbons qu'ils préfèrent, faits à base de céréales ou de maïs soufflé. Les recettes qui suivent ont été soigneusement éprouvées; vous les trouverez faciles à préparer, les enfants trouveront les bonbons tout simplement délicieux.

MERCI à tous nos clients

M. ETIENNE PROULX, propriétaire de PROULX AUTO BODY et du POSTE D'ESSENCE de "Gulf Canada Ltée", désire faire part à ses clients, qu'à l'avenir son commerce sera sous une NOUVELLE ADMINISTRATION, dirigée à titre de locataire, par M. RAYMOND DUBOIS, de YAMASKA et autrefois à l'emploi du Garage Fernand Bourque de Plessisville.

M. PROULX profite de l'occasion POUR REMERCIER tous ses clients de l'honneur qu'il a eu de les servir dans le passé et compte bien qu'ils accorderont à M. DUBOIS le même encouragement qu'il a reçu.

A NOTER que M. DUBOIS opérera son garage sous le nom de

Idéal Body

2374, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

Tél. 362-7474

et il en PRENDRA POSSESSION dès CETTE SEMAINE, soit VENDREDI, le 24 OCTOBRE 1969

par: Etienne Proulx

Les Jeunes Chambres organisent des cours de conduite préventive

Des cours de conduite préventive sont mis à la disposition du public, cette année, par la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francis-St-François. On donne ainsi suite à un projet étudié par les hautes autorités du mouvement et dont la réalisation est rendue possible par la collaboration du Ministère provincial des Transports et Communications. Le public pourra profiter de ces cours qui ont pour but d'améliorer et de perfectionner les connaissances des conducteurs de véhicules-moteurs et de les aider ainsi à prévenir les accidents.

FORMATION DE MONITEURS

L'organisation de ces cours de conduite préventive a été étudiée à l'occasion d'une assemblée du Conseil de la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francis-St-François, assemblée tenue à Plessisville. Le président de la Régionale, M. Marc Lessard de Disraéli, a annoncé que M. Gaston Provencher de Plessisville avait été nommé pour réaliser le

projet. Des dispositions sont immédiatement prises afin de former des moniteurs pour donner les cours. L'entraînement de ces moniteurs se fera à l'Ecole des Métiers de Plessisville les 25 et 26 octobre. Les intéressés, membres d'une Jeune Chambre, et ayant des aptitudes pour l'enseignement sont acceptés pour cette formation spéciale. Les séances des 25 et 26 octobre auront une durée totale de 12 heures.

POUR LE GRAND PUBLIC

Un représentant du Ministère provincial des Transports et Communications, M. Marcel Roy, a expliqué que la formation des moniteurs relevait de son Ministère alors que l'organisation des cours pour le grand public était laissée à l'initiative des Jeunes Chambres. Pour ces cours au public, les moniteurs auront à leur disposition un matériel qui leur permettra de capter l'attention de leurs élèves. La méthode audio-visuelle occupe une place importante dans les cours qui comprennent quatre séances de deux heures chacune.

L'enseignement est donné par les Jeunes Chambres, sous la surveillance du Ministère provincial des Transports et Communications, a précisé M. Marcel Roy. Il a fait remarquer que, sur les 1,800,000 conducteurs du Québec, la grande majorité en avait encore beaucoup à apprendre sur les règlements et sur la prévention des accidents. Cette constatation justifie l'importance des cours offerts au public par les Jeunes Chambres, a souligné M. Roy.

LE RECRUTEMENT

M. Jean-Guy Banville, vice-président national de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, était l'invité

M. Rosaire Côté, candidat à la Mairie de Plessisville



ROSAIRE COTE
commerçant

Né à Plessisville en 1915, M. Rosaire Côté est propriétaire d'un commerce de meubles depuis 27 ans en plus d'être vice-président fondateur de MEUBLO INC. et de A.C.T. INC. de Québec, distributeurs de meubles en gros dans tout le Canada. Marié à Colette Jean, il est père de 4 enfants. Ses activités sociales sont nombreuses et variées. Membre de la Commission Industrielle de Plessisville, ex-président de la Chambre de Commerce seniors, membre de l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville, membre du Foyer des Bois-Francis Inc., membre du Club Auto-Neige des Bois-Francis Inc., membre du Club de Bridge de Québec, membre pendant 25

ans du Cercle Lacordaire (1942-67).

Son programme d'action, dressé en collaboration avec les autres candidats, couvre les points suivants:

- a) Réforme administrative.
- b) Promotion industrielle intensive.
- c) Réalisations concrètes justifiant les argent dépensés.
- d) Obtention d'octrois accrus tendant à baisser le taux de taxation actuel.
- e) Mise sur pied d'un service d'information au public.
- f) Démarches immédiates auprès des gouvernements en vue de régler une fois pour toutes le problème d'eau.

Ce programme est détaillé en page 3 de la présente édition.

spécial pour cette assemblée du Conseil de la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francis-St-François tenue à Plessisville. M. Banville a déclaré que le recrutement était le problème de l'heure pour solutionner ce problème, et je recommande que le recrutement se fasse sur une période aussi courte que possible et, de préférence, par des contacts personnels" a dit M. Banville. Le vice-président national a ajouté que pour assurer le succès des activités d'une Jeune Chambre et intéresser ses membres, il était important de créer des centres d'intérêts diversifiés, d'attribuer des responsabilités, de partager les tâches et, principalement, de donner une attention spéciale aux comités qui sont la base du mouvement.

ROLE DE LA REGIONALE

Disraéli, Drummondville, Plessisville, Princeville et Victoriaville étaient représentés à titre de sections affiliées à la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francis-St-François, à l'assemblée tenue à Plessisville. Le président régional, M. Marc Lessard de Disraéli, a souligné qu'il ne fallait pas hésiter à faire appel aux services de la Régionale. "Nous sommes là pour vous aider à atteindre le

but de la Jeune Chambre qui est l'AMÉLIORATION DE LA COMMUNAUTÉ" a-t-il précisé. "Tenez-nous au courant de ce que vous faites" a ajouté M. Lessard. Pour sa part, M. Gaston Provencher, responsable de l'organisation des cours de conduite préventive, a annoncé que les cinq Jeunes Chambres

affiliées à la régionale ainsi que les trois commissions scolaires régionales du territoire avaient accepté de collaborer pour la diffusion des cours au public. La prochaine réunion du Conseil de la Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francis-St-François aura lieu le 19 novembre à Princeville.

Décès de M. J. Arthur Gamache de St-Jean Port-Joli

A St-Jean Port-Joli le 11 octobre à l'âge de 73 ans est décédé M. J. Arthur Gamache, retraité du C.N. et époux de dame Caroline Jean.

Dans le deuil il laisse son épouse et ses enfants: M. Arthur Gamache de St-Jean Port Joli, M. Roland Gamache d'Arthabaska (Autrefois de Plessisville à l'emploi de Alfred Gagnon & Fils Plompiers), Mlle Colette Gamache (Québec), Mme Gérard Proulx (Cécile) de St-Pierre Montmagny, Mme Maurice Thibault de l'Islet (Fernande) M. Roger Gamache de St-Jean Port Joli.

Ses frères: M. Joseph Gamache de Ste-Louise, M. Arsène Gamache de St-Omer, M. Amédée Gamache de

Montmagny, M. Alphonse Gamache de Charny, une sœur Mme Veuve Alphonse Pelletier (M. Louise) de Ste-Louise). 3 belles-sœurs: Mlle Madeleine Jean de Québec, Mme Henri Raymond (Azilda) de Ste-Louise, Mme Paul Vigneault (Gertrude) de Québec.

Funérailles à St-Jean Port Joli mardi le 14 octobre à 3 heures p.m. Il fut exposé au salon funéraire Roland Dubé de St-Jean Port Joli.

Nos condoléances à la famille en deuil.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM**

NOUS SOMMES ACHETEURS

de BOIS FRANC et BILLES de longueur de 27 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s.v.p. communiquer avec nous.

RAPIDPAC INC.

1819, rue Ste-Anne
Tél. 362-2560
Plessisville, P.Q.

Nouveau Studio de photographie

1750, ave des Erables
Tél. 362-3602 Plessisville

Aurélien DUSSAULT, prop.
Diplômé en photographie, N.Y.I.

- Portrait
- Sport
- Mariage
- Réception

- Noir - blanc
- Couleur
- Peinture à l'huile

BIENVENUE A TOUS

Pour la saison froide...

Nous avons reçu toute notre MARCHANDISE d'AUTOMNE et d'HIVER.

Nous avons de BEAUX BOTTILLONS pour Dames, Demoiselles et Enfants ainsi que pour Hommes.

De plus, nous avons un très beau choix de SOULIERS de TOILETTE pour Dames et Demoiselles ainsi que pour Hommes également.

Spécial: Bottillons pour dames à \$5.85

C'est une aubaine à ne pas manquer,
la quantité est limitée

Venez faire une visite, vous serez satisfaits de nos prix

Alfred Fleury

1825, avenue St-Louis
PLESSISVILLE

362-2322



M. le Président Gérard GARNEAU, président de Voies et Moyens, remet un chèque à M. Fernand CANTIN de l'aide à la jeunesse. Ce chèque servira donc à l'aide à la jeunesse tel que mentionné, pour l'oeuvre du P'tit gars.

(Photo Studio Boulanger, Plessisville)

Les femmes s'intéressent à la politique municipale à Plessisville



Debout dans l'ordre de gauche à droite: Mmes Fernand FOURNIER et Rosaire COTE, Assises, Mmes Charles Gilbert, Jacques COMTOIS, Gérard GOULET et André BERNIER. Un comité formé d'une dizaine de représentantes de tous les milieux de la population est à mettre sur pieds une soirée de variétés qui se tiendra à l'hôtel de ville jeudi, le 23 octobre à 8 heures. Dans le but de donner l'occasion aux jeunes filles et épouses qui auront cette année le droit de voter, les candidats seront présents pour discuter quelque peu du programme tracé en ce qui regarde la politique municipale. On a toutefois laissé la plus large part à la partie artistique et moins sérieuse. En effet, le programme prévoit un tour de chants de chansonniers québécois, une projection de courts métrages sur des sujets d'actualité intéressant la gent féminine et une séance d'esthétique. Pour toucher à la mode, les coiffures automne 69 seront présentée. L'entrée sera gratuite et les rafraîchissement seront servis.

Informations: 362-7065, Georges Larochelle

Ligue Commerciale Mixte

Centre des Loisirs

ROUILLIER & FILS

André Pelletier	116
Denise Pelletier	103
France Cayer	81
Jeannine Fréchette	93
Noël Fréchette	128
	521

ROUSSEAU TIRE SHOP

Léo Beaudet	128
Thérèse Beaudet	110
Denis Rousseau	94
Hélène Rousseau	89
Denise Lafond	112
	533

LABRIE & FILS LTEE

Adrien Drolet	102
Huguette Drolet	98
Margot Poirier	120
Micheline Roger	92
Guy Roger	115
	527

PHARMACIE DEMERS

Marie Platz	118
Gilbert Côté	107
Rita Côté	108
Denise Ménard	87
Lise Fréchette	101
	521

IMPRIMERIE BINETTE

Léo-Hervé Beaudoin	110
Rollande Beaudoin	83
Wellie Daigle	130
Mme Wellie Daigle	81
Jeanne D'Arc Laliberté	80
	484

BIJOUTERIE MARCEL

Colette Bolduc	86
Jeannine Côté	72
Normand Côté	117
Jocelyne Picard	79
Jean-Guy Bolduc	115
	468

PLUS HAUTS SIMPLES

DE LA SEMAINE	136
Margot Poirier	131
Lise Fréchette	131
Thérèse Beaudet	168
Léo Beaudet	159
Noël Fréchette	153
Jean-Guy Bolduc	153

PLUS HAUTS TRIPLES

DE LA SEMAINE	371
Margot Poirier	320
Lise Fréchette	320
Thérèse Beaudet	431
Léo Beaudet	403
Noël Fréchette	376
Wellie Daigle	376

PLUS HAUTS SIMPLES

A DATE	176
Marie Platz	146
Margot Poirier	144
Thérèse Beaudet	188
André Pelletier	180
Léo Beaudet	165
Wellie Daigle	165

PLUS HAUTS TRIPLES

A DATE	455
Marie Platz	388
Denise Lafond	387
Rita Côté	439
Noël Fréchette	431
Léo Beaudet	421
André Pelletier	421

PLUS HAUTES MOYENNES

Margot Poirier	120
Marie Platz	118
Denise Lafond	112
Wellie Daigle	130
Noël Fréchette	128
Léo Beaudet	128
	12
POSITIONS	11
DES EQUIPES	9
Labrie & Fils Ltée	11
Rousseau Tire Shop	9
Rouillier & Fils	8
Pharmacie Demers	6
Imprimerie Binette	4
Bijouterie Marcel	4

Margot Poirier, sec.

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

Ligue de Quilles Féminine St-Edouard

BIJOUTERIE MARCEL

Yvonne Bourgouin	96
Brigitte Bourgouin	122
Yvette Demers	109
Margot Huot	120
Juliette Laliberté	107
	554

FLEURISTE PLESSIS

Renée Breton	114
Murielle Pellerin	101
Huguette Simoneau	106
Diana Côté	124
Colette Côté	137
	562

CANADIEN FORESTIER

Jeannine Mailhot	86
Thérèse Nadeau	83
Cécile Breton	106
Andrée Bourgouin	122
Marielle Rouleau	134
	531

LIONEL HENRI ELECT.

Jeanne-Mance Bédard	92
Jeannine Faucher	111
Réjeanne Drolet	110
Monique Lapointe	117
Claudette Simoneau	128
	558

3 PLUS HAUTS SIMPLES

Cécile Breton	191
Margot Huot	190
Brigitte Bourgouin	175

3 PLUS HAUTS TRIPLES

Colette Côté	467
Andrée Bourgouin	441
Claudette Simoneau	438

3 PLUS HAUTES MOYENNES

Colette Côté	137
Marielle Rouleau	134
Claudette Simoneau	128

POSITIONS

DES EQUIPES	12
Fleuriste Plessis	10
Bijouterie Marcel	9
Lionel Henri	9
Canadien Forestier	9

Le prix de présence de \$1.00 offert par Fleuriste Plessis a été gagné par Claudette Simoneau.

Le prix de \$1.00 pour le plus haut triple joué offert par Lionel Henri a été gagné par Marielle Rouleau.

COMITÉ ÉLECTORAL du Groupe MARCEL COLLIN

est situé au 1715 Ave St-Louis
à Plessisville

(Ancien local magasin Haroon)

Tél. 362-3745

A vendre - Laurierville

Commerce EPICERIE licencié, avec bâtisse, chiffres d'affaires \$100,000 et plus, augmentant chaque année depuis dix ans. Bonnes conditions, maison six pièces, libres à l'acheteur. Informations:

Antoine Morin & Associés Inc. - Courtiers

Jean-Yves Lessard
Québec, P.Q.

Tél. 683-2103
651-3868

- Venez vous renseigner sur la politique municipale
- Venez connaître la vérité
- Venez rencontrer les candidats



FERNAND FOURNIER
industriel
Siège No 4

M. Fernand Fournier, candidat au Conseil Municipal

Né à Victoriaville en 1929, M. Fournier est industriel depuis 12 ans. Il est marié à Dolorès Drouin et est père de 3 enfants.

M. Fournier est directeur de la Chambre de Commerce sénior, secrétaire-trésorier du Club Richelieu Inc., ex-directeur-délégué du Centre des Dirigeants d'Entreprises, ex-directeur de la Chambre de Commerce junior, directeur et président pendant 2 ans de l'Oeuvre des Loisirs de Plessisville Inc., membre de l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville.

M. Fournier est candidat comme conseiller municipal dans l'équipe de Rosaire Côté.

Mme Berthe Dumas est réélue régente des Filles d'Isabelle

La régente des Filles d'Isabelle de Plessisville, Mme Berthe Dumas, a été réélue pour un 3ième mandat consécutif à la direction du cercle. Mme Rose Belleville conserve son poste d'ex-régente pour la prochaine année. Les élections ont été présidées par Mme Cécile Camiré, députée-régente du district No 14 de Thetford. Sur des effectifs de 290 membres, 102 ont assisté à cette assemblée d'élections chez les Filles d'Isabelle de Plessisville.

HONNEUR AU MERITE

Le Conseil suprême de l'Ordre des Filles d'Isabelle de New-Haven (E.-U.) a décerné une prime spéciale au cercle de Plessisville des Filles d'Isabelle, ceci pour s'être mis en évidence par ses activités. Deux cercles seulement au Québec ont reçu cette prime lors du congrès provincial tenu à Montréal dernièrement. Mme Berthe Dumas a donné un rapport de ce congrès. Elle précise que 248 cercles sont au travail au Québec et que ces cercles ont 38,000

membres dans leurs rangs. A ce congrès tenu à Montréal, les 55 aumôniers présents ont recommandé d'inscrire "Opération famille" au programme d'études de 1969-70 chez les Filles d'Isabelle. Mme Dumas a siégé sur le Comité des Règlements lors de ce congrès. Sur le plan local, la régente et ses collaboratrices ont consenti des dons substantiels en faveur des Scouts et de la Plume Rouge, au nom du cercle.

RESPONSABILITES ATTRIBUEES

En plus de la vice-régente et de l'ex-régente, Mme Berthe Dumas sera secondée par toute une équipe de bonnes volontés pour la direction des activités de 1969-70 chez les Filles d'Isabelle de Plessisville. Au secrétariat, on remarque: Mme Lise Gagné aux finances, Mlle Diane Gagné aux archives et Mme Colette Lacasse à la trésorerie. Mme Irène Moore agira comme gardienne. La chancelière est Mme Jeannette

HUILE À CHAUFFAGE



Plessisville, P. Q.

A Roberval du 18 au 25 juillet 1970

Premier jamboree national de l'Association des Scouts du Canada

Le premier jamboree national de l'Association des Scouts du Canada aura lieu à Roberval du 18 au 25 juillet 1970. La nouvelle a été annoncée hier par M. Charles d'Amour, commissaire général de l'Association.

Le choix de Roberval a été arrêté à cause des avantages que présentent la région du Saguenay-Lac St-Jean et le site même de Roberval. Parmi ceux-ci, notons, pour la région, l'attrait du Lac St-Jean et au Saguenay, de la compagnie Alcan, du jardin zoologique de St-Félicien, de la Réserve indienne de Pointe-Bleue, du village de Val Jalbert, du barrage de Shipshaw, de la compagnie Price.

La Ville de Roberval s'engage à mettre le terrain de camping du Mont-Plaisant à la disposition des campeurs. Ce terrain se prête à merveille à la tenue d'un jamboree national à cause de ses installations et de sa proximité d'un aéroport et de chantiers possibles (agrandissement du terrain de camping, rénovation à

Val Jalbert, construction d'une jetée à Pointe-Bleue...).

Le commissaire général prévoit la participation de 2,000 scouts de 9 à 20 ans venant de toutes les parties du Canada. Du 18 au 25 juillet 1970, 300 louveteaux, 1,200 éclaireurs et 500 pionniers planteront leur tente à Roberval. Fait à remarquer, ce sera la première fois dans l'histoire des Jamboree que des louveteaux de 9 à 12 ans prendront part à ce genre d'activités.

BINGO

Tous les dimanches soir à
l'Ecole St-Edouard
de Plessisville
à 8 heures précises

\$ 375.00 en prix

15 tours pour \$1.00

Au profit de l'Ecole de
Baseball de Plessisville

Vente par Encan

Lundi midi, le 27 octobre 1969, à midi

CHEZ

Roland Gingras

Inverness, P.Q.

La ferme est située dans le 11e rang, vers
Lyster, P.Q., cté Mégantic

Sera vendu:

Un très bon TROUPEAU croisé "Hereford-Shorthorn" et "Charolais" de 50 bêtes, dont 18 VACHES, TROIS TAURES de 2½ ans, DIX BOUVILLONS de 1½ an, QUATRE TAURES de 1½ an, 15 VEAUX, UN TAUREAU de 20 mois Hereford Enr. Le troupeau est clair de test et en parfaite condition. Aussi, DEUX BELLES JUMENTS rouges de choix, de 1,500 lbs, POULAIN de six mois.

Le roulant comprend:

Un TRACTEUR "Fiat" Diesel en parfaite condition avec chaînes, CHARRUES à deux versoirs, PRESSE à FOIN "Oliver" No 60, RATEAU-FILEUR, FANNEUR tout neuf, FAUCHEUSE "Oliver", EPANDEUR à fumier, FOURCHE à tracteur en arrière, SEMOIR combiné, SOUFFLEUR à neige neuf, ARROSOIR et HOUE à patates, WAGON sur pneus, WAGON ordinaire, ROULEAU, Monte-Balles de 32 pds, BANC de scie, BALANCE de 2000 lbs, TONDEUSE électrique, SEPARATEUR, MEULE électrique, REFROIDISSEUR de 8 bidons comme neuf, 12 bidons, 2 batteries à clôture, 3 paires de SLEIGHS, 3 bons attelages, RESERVOIR à eau chaude Cascade 40, TRAYEUSE Surge à 2 chaudières, 6500 balles de bon foin, 600 balles de grain vert, 400 balles de paille, 70 sacs de grain. Outils de hangar et quantité d'articles trop long à énumérer.

Conditions: COMPTANT

Il y aura CANTINE sur les lieux — Pour informations s'adresser à:

GEORGE GOGGIN

Encanteur licencié bilingue de Plessisville
Propriétaire de la Ferme Barilee

Téléphone: 362-2195

Plessisville, P.Q.



Paul-Emile
TOURIGNY

CENTRE DE COUTURE

VENTE et
REPARATION de

SINGER

- Machine à coudre
- Aspirateurs
- Polisseurs
- Stéréos
- Radios transistors
- Télévisions
- Machine à écrire

Diplômé de l'Ecole
Technique pour toutes
les machines à coudre

2000, rue St-Calixte
Tél. 362-7574
Plessisville

Bijouterie Pelletier

1457, ave St-Edouard Plessisville

Distributeur "Nutri-Max"

Appareil pour extraire jus de légumes, fruits,
etc.

Service de photo-copie

Montre... Bijoux... Cameras...
Cadeaux de toutes sortes...

**Grand spécial: montres Suisse
à partir de \$13.95**

Soyez les bienvenus...

Une "Soirée à l'Opéra" le 26 octobre, à Plessisville

Le concert de "La Société Lyrique d'Aubigny: un vrai régal

C'est une musique à la portée de tout le monde, des airs que tous nous connaissons et que nous fredonnons.

Ce magnifique ensemble est riche en solistes. Mlle Michèle Samson interprétera avec M. Michel Laflamme des extraits de "Il Trovatore" de Verdi entre autres le célèbre "Miserere". Le directeur musical se fera soliste dans la mélodie si connue et aimée "L'Heure exquise" de la "Veuve joyeuse" du célèbre Franz Lehar.

L'Extrait de "Carmen" de Bizet "L'amour est enfant de Bohème" aura certainement son écho sur les lèvres des auditeurs.

Plusieurs réussites militent en faveur de cette chorale de chez nous, dont surtout la justesse de tonalité telle que rendue tant par les choriste que par les solistes eux-mêmes.

Nous ne vous en disons pas davantage, nous vous réservons des surprises. A dimanche soir, le 26, à 8h. 15 à l'Ecole de Métiers de Plessisville.

Le Comité d'organisation de l'ACF

Automobilistes...

C'est le

Garage Fernand Tanguay

de Ste-Sophie de Mégantic

qui se fera un plaisir de faire la MISE au POINT de VOTRE AUTOMOBILE

Batteries... Pneus... Graissage
à des prix très réduits

Téléphone: 362-3222 — Ste-Sophie

Centre de Couture

BERNINA et OMEGA

GASTON POISSON

181, Notre-Dame Ouest

Tél.: 758-1313

VICTORIAVILLE, P. Q.

Vente, Service, Réparation sur toutes les marques de machines à coudre.
(Remplaçant de M. Jean-Marc Habel)

"Le Service des Loisirs de Plessisville vous informe..."

Parlons Ballon-Panier

L'établissement du Ballon-Panier à Plessisville par Tony Moreno a suscité pour les organisateurs, animateurs et instructeurs ainsi que tous les bénévoles dédiés à la cause du Ballon-Panier, l'élan et l'enthousiasme si longtemps espéré et attendu de nos jeunes et moins jeunes de Plessisville.

Nos jeunes peuvent enfin évoluer dans des équipes pensées en fonction d'eux. Ce n'est plus le jeune au Service du Gallon-Panier mais le Ballon-Panier au Service des jeunes. Une brève rétrospective des événements et réalisation qui ont marqué les mois écoulés (au début de septembre dernier) nous permet de constater que des objectifs alors fixés par les animateurs responsables que plusieurs ont été atteints.

Fait à remarquer que nos jeunes ont fait montre d'un courage, d'une détermination et d'un bon esprit sportif exemplaire. Soyons fiers de ces jeunes. Incidemment, des animateurs (organisateur), dont M. Denis Dubuc et M. Rosaire Bélanger ainsi que, Raymond Painchaud et Jacques Beaudoin, moniteurs de ce sport.

Nous leur souhaitons une bonne saison et le succès qu'il mérite.

N.B.

Présentement deux ligues sont en marche, une ligue JUNIOR comprenant une vingtaine de joueurs et une ligue SENIOR composée de 35 joueurs de tous âge. Ces équipes s'affrontent le Mardi, de 6:30 à 10:30 p.m. Encourageons ces sportifs en venant assister à leur match hebdomadaire.

Attention aux intéressés qui veulent pratiquer ce sport. Donnez vos noms à Jacques Beaudoin ou Raymond Painchaud, tous deux moniteurs.

ATTENTION

La Commission Municipale des Loisirs, la Ville de Plessisville et les Associations de Plessisville, organisent le 4 novembre 1969 à 7:30 hres à l'Hôtel Manoir Plessis à un souper-causerie en loisir. Le conférencier invité est M. Pierre Duceppe, Haut-Commissaire au Haut-Commissariat à la Jeunesse, au Loisir et aux Sports. Ce dernier est un une personnalité très bine connue dans le domaine des loisirs.

D'autres informations vous parviendront par le Comité responsable de ce souper. Voici la liste de ce Comité: président: M. Gilles Guay, dir. des Loisirs de Plessisville, sec-trés.: M. Gaétan Aubre, dir. de la C.M.L., information: M. Gaston Provencher, prés. de la C.I.M.L., accueil: M. Claude Véraquin, prés. de la Chambre de Commerce, directeurs: M. Daniel Bouffard, prés. du Club Chasse et Pêche, M. Claude Gagnon, prés. de la Jeune Chambre, M. Claude Blais, prés. de la C.M.L., M. Germain Massicotte, dir. de la C.M.L., M. Bernadin Ruel, représentant du Club Optimiste.

Centre de Loisirs

Salle de Jeux intérieurs est mise à la disposition du public.

Depuis deux semaines, les animateurs ont installé au Centre des Loisirs diverses attractions, telles que: Ping-Pong, Pré-Ski, Tir à l'arc, Badmington, Ballon-Panier, Ballon-Volant, autres activités à venir.

Salle de Télévision

Afin d'y satisfaire tous les genres, une salle avec télévision-couleur est mise à votre disposition.

Tous les jeunes et moins jeunes y sont les bienvenus.

Régional, déterminant la collaboration avec le Service des Loisirs Municipal de Plessisville, dans l'organisation de ces cliniques d'initiation. Nous offrons aussi la possibilité d'utiliser leurs locaux, leur matériel et leurs spécialistes pour notre clientèle de Plessisville et des alentours. Toutefois, il faudrait prévoir et déterminer la responsabilité municipale qu'elle doit apporter à la réalisation de ces cliniques d'initiation. D'autres informations vous seront transmises après développement.

Par: Gilles Guay,
Directeur des Loisirs,
Plessisville.

Autres informations

En plus des sports réguliers au programme, nous organisons des sports d'intérêt individuel tels que l'initiation au Tir-à-l'arc, l'initiation au golf et l'initiation au tennis. Deux autres projets sont à l'étude; l'initiation au ski et l'initiation au judo.

Dans une lettre reçue le 10 octobre 1969, par le Service d'Education Physique

N.B. Dernière semaine d'inscription pour le Hockey Mineur. Pour plus d'informations, appelez M. Jean-Guy Fleury à 362-3000. ou au Centre des Loisirs à 362-7734, aux personnes suivantes: M. Vital Lemay, M. Denis Dubuc, M. Rosaire Bélanger.

LES BONBONS

Laura Secord

Nous avons toutes les variétés des fameux bonbons Laura Secord, tels que:

Chocolats assortis, menthes, amandes, etc.

Bonbons de choix, Bonbons délicieux,
Livraison à domicile.



Tél.:
362-7321

Pharmacie
DEMERS



LIVRAISON
GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

CLOVIS DESROCHERS

"Net - Toi - Tout"

Vitres, murs, planchers industriels, commerciaux, résidentiels

SPECIALITE: NETTOYAGE DE TAPIS
A LA MACHINE

2401, rue Lemieux

Tél. 362-3697

Plessisville, P.Q.



Ces temps-ci à Carrefour

Du 27 au 31 octobre "Carrefour" est un lieu d'activité et de réflexion pour les secondaires 2 et 5. Le premier groupe se retrouve pour brosser le visage des jeunes de leur âge et voir si ce visage est vrai; le groupe secondaire 5 se penche sur le grand problème d'harmonie entre monde scientifique et la foi en Dieu. Le film à l'affiche: "L'existence de Dieu". Nous espérons que vous en parlerez.

Nous avons rencontré un AA

A carrefour, notre semaine fut très révélatrice pour les étudiants de secondaires V. Un alcoolique anonyme est venu nous donner un témoignage du problème posé par l'alcool. Cet exposé, fut présenté avec sincérité et humilité dont seul un AA est capable de le faire. Par cet exemple donné, ce fut pour nous, étudiants, un enrichissement qui nous invite à réfléchir davantage et plus sérieusement sur les dangers et les problèmes qui peuvent être causés par l'alcoolisme. Nous remercions ce AA qui par sa sincérité a su nous démontrer une réalité.

France, Sec V

Clinique-éclair pour animateurs de soirées récréatives

Le Conseil Régional des Loisirs est à organiser, pour Plessisville et les environs, un cours intensif et pratique, — soit un samedi, de 9.00 a.m. à la fin de la soirée — destiné à former ou à améliorer des animateurs de soirées récréatives.

Ce cours s'adresse à tous ceux et celles qui sont actuellement ou aimeraient devenir, de bons ou de meilleurs animateurs; les candidats, homme ou femme, de 20 ans ou plus, sont particulièrement visés.

Le cours se donnera en novembre et touchera tout ce qui peut concourir à faire le succès d'une réunion sociale: rôle du maître de cérémonie, classification des publics, jeux, danses, disposition de la salle, participation au micro, et autres...

Pour de plus amples renseignements: Mme J.-D. Mauger, tél. 362-2122, Plessisville.

Réunion des Fermières le 28 octobre

La prochaine réunion du Cercle de Fermières aura lieu au Centre d'Etudes, mardi soir, le 28 oct. 1969, à 8 hres.

Concours du mois: jupe pour dames, 1 paire de mitaines tricotées pour dames et bonbons aux patates.

M. Jean-Marie Fortier, candidat au Conseil Municipal



JEAN-MARIE FORTIER
horticulteur
Siège No 5

Né à Plessisville en 1915, il est marié à Marie-M. Baillargeon et est père de 10 enfants.

Horticulteur depuis les 12 dernières années, il est aussi président de la Coopérative des Producteurs de Sucre d'Erable du Québec, président de la Société Coopérative Agricole de Plessisville, directeur au Conseil de la Coopération du Québec; ancien secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire de la paroisse durant 18 ans, jusqu'en 1967; ancien conseiller de la

commission de surveillance de la Caisse Populaire de Plessisville. Ex-président du Syndicat de l'U.C.C.; ancien directeur de la Société St-Jean-Baptiste. Il fut aussi membre de l'Union Musicale durant 21 ans et de la chorale St-Calixte durant 19 ans.

M. Fortier est candidat comme conseiller municipal dans l'équipe de Rosaire Côté, il a contribué à l'établissement du programme d'action et appuie fortement la candidature de tous les membres de cette équipe.

Le mois d'octobre est aussi le mois pour le paiement des assurances. A la réunion nous en accepterons le paiement. Nous vous attendons nombreuses.

La Direction

Résultat du Tirage Hebdomadaire (Half & Half) en date du 18 oct.

Les billets étaient commandités par la Pharmacie Demers.

1er no 22195: pour \$150 vendu par André Cormier et non réclamé, 2ème no 22636: pour \$25 vendu au Garage Labrie & Fils et réclamé par Gérald Larose.

N.B. L'école de Baseball invite tous les jeunes, garçons et filles, âgés de 10 ans et plus intéressés comme vendeurs de "Half & Half" à s'adresser à 2227 Bilodeau — Une ristourne vous est assurée suivant la vente.

N'oubliez pas tous les dimanches soirs à 8.00 hres à l'Ecole St-Edouard GRAND BINGO au profit de l'Ecole de Baseball.

La Direction du Cercle Lacordaire reprend ses activités d'automne

Après l'analyse de son participations aux activités d'été des Cercles, on met de l'avant divers projets pour la prochaine saison, et comme il se doit, nous aurons encore cette année, la semaine Nationale de Sobriété, divers projets sont à l'étude et vous seront communiqués prochainement. Il a déjà été décidé que ces manifestations se termineront par le souper annuel des cercles, avec la participation des amis de la cause. Le repas sera suivi d'une soirée dansante. Veuillez donc en prendre note.

Film sur la Chasse et Pêche

Lundi soir le 27 octobre à l'Hôtel de Ville de Plessisville à 8 heures Film présenté par l'association Chasse et Pêche. A ne pas manquer.

Grande exposition d'Auto-Neige au Centre des Loisirs

Les 1er et 2 novembre 1969, aura lieu au Centre des Loisirs de Plessisville une grande exposition organisée par le Club d'Auto-Neige Inc.

A cette occasion, tous ceux qui s'intéressent au sport de l'auto-neige, de même que toute la population de Plessisville et des environs, pourront admirer, en plus des auto-neige, tout l'équipement qui se rapporte à ce sport. Déjà une quinzaine d'exposants ont confirmé leur participation à cette exposition.

Tous les commerçants qui seraient intéressés à participer à cette exposition, peuvent encore le faire en s'adressant à M. Lucien Vaillancours, président du Club d'Auto-Neige Inc. tél. 362-2336 (bureau), 362-7272 (domicile).

Cette grande exposition d'Auto-Neige est organisée en collaboration du Service des Loisirs de Plessisville.

Ceux qui désirent des cartes de membres s'adressent à la Tabagie Bélanger, Immeuble Calé Central 1726 St-Calixte Plessisville.

Vente Anniversaire Trans-Kébec

A NE PAS MANQUER CHEZ

Rouillier & Fils

Gratuité et Spéciaux à

Prix Exceptionnels

GRANDE Démonstration DE PIZZA

ET

Prix Spéciaux

CHEZ

Rouillier & Fils

(Trans-Kébec) à Plessisville

Jeu., Ven., Sam. 23-24-25 oct. '69



RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

AVIS

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Québec, le 15 octobre 1969

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
COMTE MEGANTIC		
LETOURNEAU, Claude,	Hôtel	Hôtel,
(Transfert de	Central, Enr.	Salle à
Dame Patricia	2224, Ave	manger
G. Nadeau)	St-Louis,	Bars (2)
	Plessisville,	
	(ville)	

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée au:

BUREAU DU GREFFIER

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

CASE POSTALE 2027, QUÉBEC 2 P.Q.

Jeunesse ... Élégance ... Confort ...

LES THEMES DE "AU BOTTILLON"

Vous trouverez tout ce dont vous aurez besoin pour VOTRE FAMILLE, soit

Souliers de toilette, de sport, assortis de sacs à main de marque exclusive, ainsi que bottillons et couvre-chaussures.

"LE BOTTILLON" est le MEILLEUR ENDROIT pour bien vous chauffer

"Au Bottillon"

1615, avenue St-Louis
Téléphone: 362-2029

Plessisville, P.Q.



Gaston GINGRAS, prop.

Les Jeunesses Musicales présentent leur premier concert, le 23 octobre

Un jeune pianiste de renommée internationale, André Gorog, est l'artiste au programme pour le premier concert de la saison 1969-70 à la section de Plessisville des Jeunesses musicales du Canada. Cette manifestation artistique aura lieu LE SOIR DU JEUDI, 23 OCTOBRE. Le concert sera donné en l'église de la paroisse Notre-Dame de Fatima de Plessisville. L'atmosphère de ce temple, rénové dernièrement, se prête bien pour les activités culturelles du genre de celles présentées au public par les J.M.C. et c'est pourquoi ce lieu a été choisi pour les concerts de 1969-70. Mme Françoise Chartier, présidente de la section de Plessisville des J.M.C. et son équipe de la direction accueilleront jeunes et adultes intéressés à entendre André Gorog.

L'ARTISTE

André Gorog est déjà connu dans la région. En effet, il a rencontré dernièrement de nombreux étudiants et des membres du personnel académique à l'occasion de visites dans des écoles. Il s'est entretenu familièrement avec tous et il a attiré l'attention de

chacun sur les sentiments qu'inspire la belle musique. André Gorog est lauréat d'un premier prix de piano au Conservatoire national de Musique de Paris. C'est un artiste de grande classe et sa technique est impeccable, font remarquer ses critiques.

REPERTOIRE

Des oeuvres de grands compositeurs comme Bach, Beethoven, Bartok, Liszt, Mozart et autres font partie du répertoire d'André Gorog. C'est parmi ces oeuvres qu'a puisé l'artiste pour le programme du jeudi soir, 23 octobre, en l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville. André Gorog présentera lui-même les pièces qu'il interprétera à l'intention des abonnés des J.C.M. de Plessisville, la seule section du genre en activité dans les Bois-Francs depuis deux ou trois ans.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM**

Théobald Poulin

Epicerie — Meubles — Prêlarts — Peinture

VENEZ ADMIRER LES SUPERBES MODELES DE

TELEVISION "ELECTROHOME" COULEURS

en opération dans nos vitrines

SUR CABLE "CLAIRE VUE"

DEMANDEZ NOS PRIX LIVRAISON A DOMICILE

1562 rue Savoie 362-7245 Plessisville

Bruno Leonardo Gelber, jeune pianiste argentin, au prochain Concert symphonique de l'O.S.M.

Bruno Leonardo Gelber, jeune pianiste argentin, est le soliste invité à l'émission radiophonique Concert symphonique, le mardi 28 octobre à 20 h 30, à Radio-Canada. Ce concert sera enregistré, le 22 octobre, à la salle

Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, à Montréal.

C'est en novembre 1966 que Bruno Leonardo Gelber a fait ses débuts, très brillants d'ailleurs, avec l'O.S.M.

Bruno Leonardo Gelber est né en Argentine en 1941. En 1956, il est choisi comme soliste pour un concert, présenté en hommage à Toscanini à Buenos Aires. L'année suivante, le jeune pianiste effectue sa première tournée au Chili. En 1960, une bourse du gouvernement français lui permet de faire un séjour de trois ans en France où il poursuit ses études musicales. Puis Marguerite Long, célèbre pianiste et professeur de musique, s'intéresse vivement à la carrière de Gelber. D'ailleurs, elle tient à le présenter elle-même dans une émission de télévision. Nous sommes en 1962. En 1965, il se présente au Concours Marguerite-Long-Jacques-Thibaud. Il en sort avec le troisième prix. En 1967, il donne un concert à New York, avec la Philharmonie tchèque. Les commentaires favorables à l'égard du jeune Gelber ne se font pas attendre. En effet, le lendemain du concert, un critique du New York Times, Harold Schonberg, écrit: «Ce qui est remarquable chez Gelber, c'est cette sonorité si personnelle... Bruno Leonardo Gelber est appelé à devenir l'un des grands pianistes de notre époque.»

A l'émission Concert symphonique, Bruno Leonardo Gelber jouera le Concerto no 1, opus 15, de Brahms. Egalement au programme: Musique pour instruments à cordes, percussion et céleste de Bartok, ainsi que le Concerto en fa majeur pour trois violons de Vivaldi. Pour cette dernière oeuvre, Harvey Seigel, Namiko Umezumi et Gerald Sargent seront les solistes. Au pupitre: le directeur artistique de l'O.S.M., Franz-Paul Decker.

Mise en ondes: Gilles Poirier. C.B.

A prix égal, insurpassables!



Achetez les meilleurs pneus à neige

POLYGLAS

Suburbanites

Leur semelle dure deux fois plus longtemps que celle des autres marques

NOUS SOMMES LES VENDEURS AUTORISÉS

Plessisville Tire Service

1068, rue St-Calixte

Tél. 362-2275

Plessisville, P.Q.

GRANDE
Démonstration
DE

PIZZA

ET

Prix Spéciaux

CHEZ

Rouillier & Fils

(Trans-Kébec)
à Plessisville

Jeu., Ven., Sam.
23-24-25 oct. '69

INITIATION DES FILLES D'ISABELLE A LYSER



Une initiation des Filles d'Isabelle eut lieu à Lyster, dimanche le 19 octobre à la salle St-Louis de Gonzague. Mlle Claire DERY régente provinciale a présidé à l'initiation. On voit sur cette photo prise à l'Hôtel Lyster où eut lieu le banquet et l'on aperçoit dans la 1ère rangée les dignitaires des Filles d'Isabelle, de Ste-Anastasie, et région. M. l'abbé Florian LEMAY, curé de Ste-Anastasie de Lyster, Mlle Claire DERY, Mme Laurette POULIN, député régente de Québec, Mme Arnold

DUMAS, de Stadacona un don de la part du Conseil 2527 pour reconnaissance envers régente de Plessisville, Mme Eugène ST-PIERRE, régente de Princeville, Mme Wilfrid LALIBERTE, régente de Ste-Anastasie-Lyster, Mme Alphonse LAFLAMME de St-Agapit et régente, Mme Charles LEMIRE, régente de Ste-Croix de Lotbinière. Nos félicitations aux nouvelles recrues et bon succès au conseil local Ste-Anastasie-Lyster.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Funérailles de M. Majorique Grondin à St-Ephrem

Le 4 octobre 1969 est décédé à St-Ephrem, Cté Beauce, M. Majorique Grondin, époux d'Alma Turcotte, à l'âge de 85 ans et 7 mois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil douze enfants dont le Rév. Père Victor Grondin, c.sc., curé de St-Jean-Marie Vianney, l'abbé Rosario Grondin, curé de Plamondon, Alberta, Soeur Rose-Alma et Soeur Gertrude Grondin, toutes deux religieuses du Bon Pasteur de Montréal, Eliane, de Plamondon, Alberta, Normand et Dominique Grondin de St-Ephrem, Joseph de St-Honoré, Paul-Emile de

Cookshire, Louis-Philippe, Raphaël et Léo-Paul de Montréal, ainsi qu'une cinquantaine de petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu le 7 octobre à St-Ephrem dans une concélébration présidée par le Rév. Père Robert Grondin, petit-fils du défunt, assisté du Rév. Père Victor Grondin et l'abbé Rosario Grondin, tous deux fils du défunt, ainsi que du Rév. Père Lafond, provincial de la Congrégation de Ste-Croix et de M. l'abbé Benoit Quirion du Séminaire de St-Victor. L'homélie fut donnée par l'abbé Rosario Grondin, fils du défunt.

Parmi l'assistance nombreuse, on remarquait M. le Curé de St-Ephrem, l'abbé Florian Guay, vicaire de St-Ephrem, MM. les abbés Vallée, curé de Ste-Clothilde, Baillargeon, curé de St-Ferdinand, Bisson, curé de St-Méthode, Duguay du Séminaire de St-Victor; les Révérends Pères Gervais Bélanger, Roger Brien, Jacques Picard, curé de St-Noël, Gabriel Samson, Réal Duplessis, Rosaire Croteau, Paul-Emile Régner, Maurice Marcotte, Maurice Léonard, Irenée Boivin, Georges Bilodeau; les Révérends Frères Gérard Turcotte, Gérard Faucher et Gagnon, tous de la congrégation de Ste-Croix.

M. Raymond Hainse, candidat au Conseil Municipal



RAYMOND HAINSE
contremaître
Siège No 1

Né à St-Pierre-Baptiste en 1929, il est marié à Louise Caya et est père de 5 enfants.

Contre-maître de production chez Forano Ltée depuis 2 ans, il est aussi membre-fondateur de la Caisse d'Economie des employés de Forano, directeur de la Caisse Populaire, vice-président de la Commission Municipale des Loisirs et de l'Oeuvre des Loisirs, membre de la Corporation de l'Hôpital du Sacré-Coeur, membre de l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville. Il fut membre très actif des mouvements syndicaux de 1956 à 1965, dont 5 ans président du Syndicat de la Métallurgie de Plessisville. Il fut aussi président de la Fédération des Oeuvres du diocèse de Québec pour la paroisse de St-Calixte.

M. Hainse est candidat comme conseiller municipal dans l'équipe de Rosaire Côté.

Etaient aussi présentes les Révérendes Soeurs Antoinette Faucher, Jeanne-D'Arc Faucher et Candide Turcotte, nièces du défunt.

La levée du corps fut faite par M. le Curé de St-Ephrem. Et portaient le cercueil Michel, Richard, Jean-Guy, Victor, Paul-André et Dominique Grondin, tous petits-fils du défunt.

Le défunt a été dans sa paroisse un homme de bien; il ne restait jamais insensible aux joies et aux épreuves de ses concitoyens, toujours il s'est empressé à secourir ses semblables de sorte que l'on peut lui attribuer les paroles du chant de méditation du 20e

dimanche après la Pentecôte: "proche est le Seigneur de ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent en vérité. Mon Dieu, mon coeur est prêt. Je vais jouer pour toi qui est ma gloire."

Il a été le pionnier de la coopération de sa paroisse; il fut le fondateur du Syndicat Coop. l'alliance de St-Ephrem, charge qu'il occupa pendant plusieurs années. Le principe coopératif n'était rien de nouveau pour lui puisque la famille Grondin l'avait pratiqué depuis toujours. Avec ses frères et ses soeurs, tout était mis en commun, ce qui appartenait à l'un appartenait à l'autre. C'est ainsi qu'on les voyait utiliser le même

équipement pour tous les travaux de la ferme.

Ses parents et amis ont voulu lui rendre un dernier hommage comme il le convenait; la grande église de St-Ephrem, l'occasion du service funèbre, était remplie comme à la messe du dimanche

Silencieux

Installation
gratuite

• AMORTISSEURS
• ACCUMULATEURS

EN QUELQUES MINUTES

eastern

RAPIDE

MUFFLERS

362-3587

1941 AVENUE ST-LAURENT - PLESSISVILLE

ATTENTION...

Amateurs d'AUTO-NEIGE ...

Comme par les années passées, nous nous OCCUPONS de la REPARATION de SIEGES D'AUTO-NEIGE de tous les modèles.

Réparation faite la même journée.

Luxor Rembourrage

1527, rue St-Jean (près du pont neuf)

Tél. 362-7858

Plessisville, P.Q.

Georges H. Lemieux

COURTIERS D'ASSURANCE
AGREES

ASSURANCES GENERALES

• VIE • FEU • VOL
• ACCIDENT • AUTOMOBILE

1851 St-Calixte

PLESVL 362-2311

RESIDENCE: 1857 St-Calixte PLESVL 362-3173
LIONEL PAQUET, REP. RES. INVERNESS 453-2609



NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM



DEJEUNER DU CLUB OPTIMISTE DE ST-FERDINAND



Cette photo prise au Club Optimiste de St-Ferdinand le 12 octobre dernier où on recevait comme invité d'honneur et conférencier M. Robert LAINESSE, nouveau gouverneur de district no. 6 (au milieu) On reconnaîtra le groupe des Optimistes ayant à leur tête M. Fernand BEDARD, président. Le Bureau de direction se compose des autres membres: Gérard Garneau, Fernand Cantin, vice-président.

Directeurs MM. Daniel Marcoux, Constant Marcoux, Bertrand Lamothe, Gérard Boucher, Danielle Binette, Judes Langlois. Sec. trés. Gilles Grenier. On y a enregistré la présence de 24 membres Optimistes St-Ferdinand.

(Photo Studio Boulanger Plessisville)

Remerciements de M. le Curé Antoine Després



M. le Curé Antoine Després

Chers amis de Plessisville, Plusieurs paroissien, des groupes et des associations, ont bien voulu me témoigner leur reconnaissance, de différents façons, depuis mon départ de Plessisville, même si j'avais dit que je ne voulais pas de manifestations. Beaucoup également sont venus me saluer, dont une forte délégation lors de ma première messe à Stadacona. J'ai été très touché de toutes ces marques d'appréciation et je m'en voudrais d'oublier de

remercier qui que ce soit. —Je pense que "La Feuille d'Erable" est le meilleur moyen pour atteindre le plus de monde possible. Son propriétaire est si accommodant et bon collaborateur; j'en profite pour le féliciter de son beau travail.

Il y a bien assez que des circonstances toutes spéciales m'ont obligé à quitter Plessisville, sans avoir pu saluer toute une population que j'aimais bien et qui répondait si bien à toutes les bonnes initiatives! Il est vrai que mes supérieurs ont bien compris la situation délicate dans laquelle je me trouvais, qu'ils étaient pleinement d'accord avec ma démission et mon départ; mais pour la plupart d'entre vous et pour moi, c'était frustrant! ... Cela le fut tellement, qu'avec la fatigue déjà accumulée dont le médecin avait prévenu Monseigneur, j'ai dû faire un stage à l'hôpital, quelque temps après.

Heureusement maintenant, tout cela est chose du passé! ... Ma santé est rétablie et j'ai pu reprendre le travail à la fin de septembre. Quant à vous, de nouveaux curés vous sont donnés qui sauront sûrement bien guider la Communauté Chrétienne de Plessisville dans la voie du progrès spirituel, dans un

bel esprit de collaboration et de charité.

J'espère que mon passage à Plessisville aura servi à quelque bien, surtout à vous rendre meilleur chrétien, capable d'aimer vraiment comme le Christ nous a appris à le faire, pendant toute sa vie.

Avec mes remerciements pour toute la joie que vous m'avez procurée dans mon travail avec vous et pour vous, pour votre reconnaissance et votre générosité, soyez assurés de mon meilleur souvenir et du secours de mes pauvres prières à toutes vos intentions.

Celui qui est heureux de vous avoir connus et qui n'est pas prêt de vous oublier...

Antoine DESPRES, ptre.

Tricot et Crochet

Voulez-vous apprendre à TRICOTER ou à CROCHETER? Adressez-vous sans tarder à:

Mme Monyc Côté

1925, avenue Marcoux
Tél. 362-2376
Plessisville, P.Q.

Chronique Colombienne 2527 - Plessisville

ASSEMBLEE MENSUELLE

Avec une assistance remarquable sous la direction de Fr. Gilles Genest, Grand Chevalier, eut lieu le 14 de ce mois notre présente activité rehaussée de la présence des distingués invités dont vous pouvez prendre connaissance ailleurs dans le présent journal. Notre Vénérable Aumônier J. Fraser encouragea chaque membre à être des entraîneurs en y invitant les membres qui sont absents; ainsi nous aurons une association constructive. Fr. Conrad Vachon, D.D. 28 sut captiver les membres en parlant du nouveau rituel d'initiation. Dans toutes nos activités, souvenons-nous, dit-il, que l'UNITE est la clef de nos succès. Notre Ex-Aumônier, Rev. Ant. Després, s'est dit heureux d'être avec nous ce soir et qu'au Conseil 2527 c'était pour lui une détente. Je suis venu pour la surprise, dit-il, mais je ne croyais pas faire partie de celle-ci. Notre nouvel Aumônier s'est vu attribuer le prix de présence qu'il a remis au Conseil pour ses oeuvres.

UNE REUSSITE PARFAITE

Notre banquet aux huitres suivi de la soirée récréative, samedi dernier mérite le titre ci-haut. Un autre succès réussi par L'UNITE et la FRATERNITE. L'ensemble LABRIE aida à faire faire la digestion de chacun. Fr. Noel Pellerin fut l'heureux gagnant du prix de présence tandis que Mme Rémi Thivierge gagna un

magnifique gilet, une gracieuseté de la maison John Jalleo & Fils Ltée. Plusieurs membres des paroisses environnantes étaient présents en plus de notre Vénérable Député de District et son épouse.

SEREZ-VOUS LA?

C'est la CUEILLETTE ANNUELLE DU PAPIER samedi le 25 octobre, Le départ se fera de la cour de BOUTIN V. EXPRESS INC. à 1.00 hres p.m. Soyez nombreux au rendez-vous. Fr. Lucien Paradis vous attend sans faute.

PUBLICISTE 2527

GRANDE Démonstration DE

PIZZA

ET

Prix Spéciaux

CHEZ

Rouillier & Fils

(Trans-Kébec)
à Plessisville

Jeu., Ven., Sam.
23-24-25 oct. '69

Luxor Rembourrage

(Pionnier dans la région)

VENTE .. FABRICATION .. RÉPARATION ..

Rembourrage de tous genres ...

Ameublements (set) de salon, chaises de cuisine, etc.

Tissus et cuirettes de choix exclusifs

OUVRAGE GARANTI... Estimation gratuite...

FAUTEUILS et MOBILIERS de salon en différents styles, confortables et fabriqués à notre atelier, et en montre à notre salle d'échantillons

Luxor Rembourrage

1527, rue St-Jean

(Près du Pont neuf)
Tél. 362-7858

Plessisville, P.Q.



Des Fleurs...

Pour toutes occasions: fleurs en pot, fleurs coupées, arrangements variés, bibelots fleuris, gerbes, couronnes, etc.

Fleuriste Plessis

Tél. 362-7567

1735 St-Calixte
Plessisville, P.Q.

Ubaldo Pellerin, prop.

Décès accidentel de M. Lucien Houde de St-Lambert

A Ville St-Lambert le 14 octobre est décédé accidentellement à la suite d'une tragédie routière M. Lucien Houde, ex-maire de Ville St-Lambert (Montréal) à l'âge de 63 ans.

Dans le deuil il laisse son épouse Rose Parent et sa fille M. me Bellefeuille, Ville-Lemoyne, un fils Gilles de Thetford-Mines, ses soeurs: Rév. Soeur Flore Houde, des Srs de l'Assomption d'Edmonton Alberta, Mme Toupain (Gabrielle) et Mme Bonin (Marie-Aimée) de l'Ouest Canadien, Mlle Antoinette

Houde de l'Ermitage de Victoriaville. (Il était le frère de feu Aurèle Houde, autrefois de Plessisville) Aussi parmi ses neveux mentionnons M. et Mme Claude Beaudoin de Plessisville.

Il comptait aussi plusieurs cousins et cousines à Plessisville. Les funérailles eurent lieu à St-Lambert samedi après-midi le 18 octobre à 2 heures. M. l'abbé Emile Toupain de l'Ouest Canadien neveu et filleul du défunt a chanté le service.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances à Mme Houde et à la famille.

M. Gérard Goulet, candidat au Conseil Municipal



GERARD GOULET
électricien
Siège No 3

Date de naissance: 28 janvier 1933 à Plessisville.

A l'emploi de Forano Ltée, comme électricien, de 1950 à 1955. En octobre 1955, il fonde avec M. Paul J. Belle-Isle, électricien, "BELLE-ISLE & GOULET ENR." entreprise d'électricité, incorporée en 1962. M. Gérard Goulet occupe le poste de secrétaire depuis cette date et présentement cette compagnie emploie 24 personnes.

Président du Festival de l'Erable 1966-67, il laisse en caisse au-delà de \$14,000.00. Président ex-officio en 1967-68 a été organisateur de la soirée de Gala. Il a contribué à l'augmentation substantielle de l'octroi en 1968 et en 1969. Président de la Commission Industrielle depuis 1965. Conseiller municipal depuis 1967. Membre des Chevaliers de Colomb. Membre de la Chambre

de Commerce Senior. Membre de la Chambre de Commerce Junior. Secrétaire du Club du Lac des Baies de 1962 à 1965 et directeur depuis 1962. Membre du Club Auto-Neige des Bois-Francs. Membre de l'Association des Constructeurs. Membre de l'Aéro-Club de Québec. Membre de l'Association de Chasse et Pêche. A été membre de l'union Musicale de Plessisville de 1951 à 1956. A été directeur de la Corporation des Maîtres Electriciens, section Victoriaville, 1963-1964. M. Goulet est marié à Marthe Vachon et est père de 4 enfants: Christian, France, Danielle et Sylvie.

Son expérience au conseil municipal en fait le principal collaborateur à l'établissement du programme de Rosaire Côté, auquel il accorde son appui inconditionnel.

Décès de M. Clément Tanguay de Bedford, Mass.

M. Clément Tanguay époux de Marie-Ange Paradis est décédé le 4 octobre après une longue maladie et était âgé de 72 ans onze mois.

Dans le deuil il laisse outre son épouse, une fille et gendre M. et Mme Raymond Cobbs (Doris) trois frères, une soeur. M. Placide Tanguay de Maryland, M. Armand Tanguay de East Freeyton, Mass, Frère Arthur, des Pères assomptionnistes de Fiskdale, Mass et Mme Narcisse

Dion de Laurierville (Claudine), deux beaux-frères: M. Alyre et Narcisse Dion de Laurierville. 4 belles-soeurs: Mlle Bibiane Paradis de Thetford Mines, Mme Désiré Tanguay (Diana Thibault) d'Acushnet, Mass, Mme Placide Tanguay (Antoinette Denault) et Mme Armand Tanguay (Evelyn Carrier) et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Notes de Laurierville

Frère Arthur des Pères assomptionnistes du Sanctuaire de Ste-Anne Fiskdale, Mass était de passage la semaine dernière chez sa soeur Mme Narcisse Dion et a aussi visité ses neveux et

nièces, cousins et cousines de Laurierville.

Mme Omézie Fortin de l'Institut St-Joseph de Lévis était de passage à Laurierville dernièrement, visitant son frère M. Alyre Fortin, sa soeur M. et Mme Louis Tanguay de St-Pierre-Baptiste et neveux et nièces, cousins et cousines et amis.

Succès d'une innovation au sein des JMC

A Plessisville et Princeville un projet pilote d'animation a été fort apprécié jeudi dernier le 16. En collaboration avec les directeurs d'écoles du secondaire, un certain nombre d'étudiants et d'adultes ont pu profiter des précieux commentaires de M. André Corog, pianiste français, premier artiste de la tournée J.M.C.

Expliquant que tout homme nait musicien par le rythme de ses battements de coeur on comprend facilement le besoin qu'il a d'exprimer sa joie, sa tristesse et ses divers sentiments

par des sons et des mélodies.

On s'interroge sur l'origine de la musique, trouvant déjà dans les grottes préhistoriques de Lascaux et chez les Egyptiens des peintures et sculptures représentant des exécutions musicales.

Différents styles de musique se sont succédé au cours des siècles, mais la cote d'amour chez les connaisseurs est encore réservée aux grands auteurs

classiques tels que Bach, Mozart, Beethoven, dont les interprétations peuvent être différentes selon le talent et la virtuosité de l'artiste, tandis que la musique moderne dodécacophonique n'étant que des sons discordants, est tout à fait impersonnelle.

Enfin, Monsieur Gorog nous démontra au piano la différence d'un interprète débutant et celle d'un professionnel qui y met les nuances et l'âme du poète musical qu'il est lui-même.

Après avoir entendu quelques pièces de son répertoire, telles que la Polonaise et Tristesse de Chopin, le Marché Turque de Mozart et une petite composition de Bartok, nous nous portons garants du régal de jeudi soir le 23 octobre à l'église de Fatima de Plessisville.

Soyez des nôtres à ce rendez-vous musical qui vous comblera.

Les JMC de Plessisville

PROGRAMME JMC
pour l'année 1969-70

André GOROG, pianiste - 23 octobre.

A. LAGOYA, guitariste - 20 novembre.

Les GESTEUX (Monique M. Deschênes, Louis De Santis, Yves Massicotte) - 22 janvier.

Quatuor MARGANO, cordes - 26 février.

Prix des cartes de membre: \$5.00 pour adultes et \$2.00 pour étudiants, donnant droit à 4 concerts.

Mme Pierre Desrochers de Plessisville en deuil de sa mère

Mme Pierre Desrochers (Denise Arsenault) de Plessisville est dans le deuil par suite du décès de sa mère Mme Lionel Arsenault survenu à Bonaventure le 15 octobre dernier.

Dans le deuil la défunte laisse son époux M. Lionel Arsenault de Bonaventure et ses enfants dont Mme Pierre Desrochers et son gendre M. Pierre Desrochers.

Les funérailles eurent lieu à Bonaventure samedi le 18 octobre à 4 heures p.m.

Nos condoléances à M. et Mme Desrochers de notre ville ainsi qu'à la famille.

Les jours froids sont vraiment arrivés



C'est le temps de faire une visite

Au Salon du Cuir Enr.

Le choix est à son meilleur

Nous avons plus de 500 manteaux de Kid, de toutes les couleurs, dans des grandeurs de 5 à 24 ans.

Tous ces manteaux ont une doublure de "BORG" de 1ère qualité et qui est détachable.

Nous vous offrons un spécial ce mois-ci dans un modèle classique:

Prix régulier \$125.00	PRIX REDUIT	\$ 99.00
------------------------	-------------	-----------------

Petit modèle français junior de première qualité

Prix régulier \$129.00	PRIX REDUIT	\$ 100.00
------------------------	-------------	------------------

N'oubliez pas que nous prenons toute réparation de mante de cuir ou de Daim, ainsi que le nettoyage du Daim

"Le Salon du Cuir Enr." 1673 ave St-Louis 362-3677
Plessisville, P.Q.



Le 18 octobre à la paroisse de Fatima à Plessisville le mariage de M. Donald CLAVEAU à Mlle Francine DUBUC réception à la salle de l'Erablière St-Pierre-Baptiste.

(Photo studio Boulanger Plessisville)

SOIREE DE DEPART DU REV. P. BESSETTE



Le Rev. Père Emile Bessette, c.s.c. vicaire à la paroisse de Fatima à Plessisville depuis un an a été l'objet d'une réception à l'école St-Edouard jeudi le 16 octobre à l'occasion de son départ prochain.

On voit ci-dessus le Père Bessette entouré des marguilliers, de M. le Curé de Fatima et de la présidente des Femmes Chrétiennes.

De gauche à droite: MM.

Hervé ROY et Denis DUBOIS, marguilliers, Mme Rosario COTE, présidente des Femmes Chrétiennes, M. Rev. Père Emile BESSETTE C.S.C. Mme Claude VAILLANCOURT, marguillière, M. Jean-Paul FERRON, marguillier et M. le curé TREPANIER, curé de Fatima.

Le Rev Père Bessette, est fondateur du Collège et en assumait la direction pendant 7 ans à Plessisville. Il fit un stage à l'été 1968.

Père Bessette par Paris pour un an d'études en pastorale. Il revint à Plessisville l'an dernier comme vicaire de Fatima.

Il nous a quittés le 17 octobre pour une mission temporaire à St-Joseph de Chelmsford près de Sudbury en Ontario.

La réception dont il fut l'objet fut présidée par M. le curé Trepazier comme maître de cérémonie. Outre les dignitaires de la paroisse, marguilliers et autres on a remarqué le Père Supérieur du Collège le Père Croteau, et le Père Decarie, c.s.c.

Un chèque fut présenté au Père Bessette par Mme Vaillancourt marguillière au nom des marguilliers et paroissiens. Le Père Bessette s'est bien dévoué durant son stage à Fatima et on a noté la qualité de la pastorale dont il a su faire profiter.

Sa disponibilité dans la pastorale et sa participation active et bien marquée dont il a favorisé les intéressés à l'une des réunions de fabrique en temps que vicaire-économiste.

Un goûter a été servi à l'issue des cérémonies d'usage et lequel préparé de son bon souvenir. Aussi nous lui souhaitons succès.

Notre journal présente ses meilleurs vœux au Père Bessette et l'assure de son bon souvenir. Aussi nous lui souhaitons succès dans sa nouvelle mission d'aide temporaire en attendant qu'il se dirige vers un poste supérieur.

(Studio A. Dussault, Plessisville)

M. Gilles Genest est choisi président du Club Social Somerset

Mardi dernier, avait lieu l'assemblée du présent Club. Après adoption du procès verbal de l'assemblée précédente et du bilan de la présente année, l'on procéda à l'élection des Directeurs pour le prochain terme. M. Emmanuel Lehoux fut désigné Président d'élection; M. Benoit Godbout, secrétaire et Rév. Ant. Després avec Rev. J. Fraser comme scrutateur.

Les Directeurs suivants furent

élus: MM. Gilles Genest, Jean-Paul Dubois, Roger Grondin, Paul-Emile Jam, Alcide Doucet, Jocelyn Samson, André Morin, Benoit Godbout et Serge Boulanger.

A la suite d'une réunion du nouveau bureau de direction, M. Gilles Genest fut désigné au poste de Président, M. Jocelyn Samson à celui de Vice-président et M. Benoit Godbout comme secrétaire.

Le Guide de la Moto-Neige

(par François Favreau)

Pour ceux qui n'aiment pas passer l'hiver à l'intérieur

Auto-neige, snowmobile, skidou ou Ski-Doo (marque déposée), luge motorisée, traîne à moteur, scooter des neiges ou motoluge? Peu importe comment vous l'appellez, l'essentiel c'est que vous soyez un mordru de ce véhicule hivernal qui fait la joie de tant de Canadiens.

Et si vous êtes un "mordru" — que vous soyez ou non propriétaire d'une pétaradante machine — vous tiendrez à vous renseigner sur les différentes marques de motos-neige, sur leur entretien, sur la sécurité, sur le code de la route.

Vous voudrez également savoir quels sont les clubs de moto-neige au Québec, comment vous habiller, comment vous équiper.

Ces renseignements, ces conseils, vous les trouverez dans le livre que François Favreau vient de publier aux Editions de l'Homme et qui s'intitule LE GUIDE DE LA MOTO-NEIGE.

François Favreau, reconnu par les experts comme étant le pilote de course canadien le plus prometteur, ne se contente pas de brûler du caoutchouc sur les

pistes de Mosport ou de Mont-Tremblant et de remporter des trophées. Il a d'ailleurs décidé de fonder sa propre marque après avoir fait de la compétition sur plusieurs sortes de machines.

LE GUIDE DE LA MOTO-NEIGE est donc rédigé par un expert en la matière qui, mentionnons le en passant, est également ingénieur diplômé.

Voilà donc un livre pour ceux qui ont décidé de vivre avec l'hiver et d'en tirer le meilleur parti.

Tous les explorateurs, trappeurs et découvreurs de grands espaces en puissance voudront consulter ce guide — le premier du genre — pour en savoir plus sur leur passe-temps hivernal favori.

LE GUIDE DE LA MOTO-NEIGE, par François Favreau, est en vente partout au Québec au prix de \$2.00.

On peut également se le procurer chez le distributeur: L'Agence de Distribution Populaire, 1230 est, rue De LaGauchetière, Montréal 132, (523-1600)

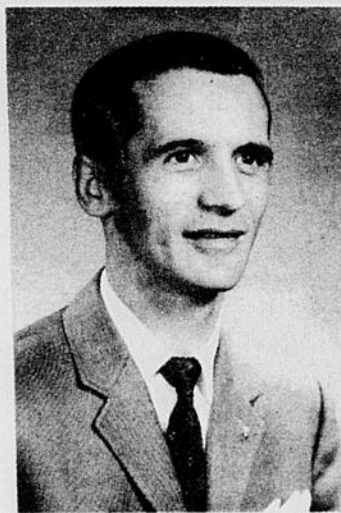
Toujours à votre service...



à
Plessisville



Mme Thérèse Poisson
représentante pour
Plessisville-Est
Tél. 362-2001



J. Rolland Beaudoin
gérant de Filiale
Produits STAR Inc.
Victoriaville
Tél. 752-4741

et dans
la Région



Henri Pelletier
représentant
Plessisville-Ouest
et environ
Tél. 362-2115

La
Compagnie

DES

Produits Star Inc.

en affaire depuis 15 ans, se spécialisant dans les Produits Domestiques et Vitamines de grande valeur, etc, à l'honneur de vous présenter DEUX REPRESENTANTS d'expérience depuis 8 ans et 10 ans de service à domicile.

MADAME POISSON et MONSIEUR PELLETIER sont deux personnes qui pourront vous aider, soit pour article personnel ou d'entretien.

Une clientèle Star est toujours satisfaite, recherchant la qualité et les plus belles économies. Produits fabriqués entièrement au Québec.

Le gérant de Filiale, M. J. ROLLAND BEAUDOIN de Victoriaville félicite ses deux représentants de s'être joints à eux et promet une coopération des plus grandes envers tous leurs clients qu'il connaît depuis 10 ans, comme acheteurs de la Compagnie Star Inc.

Paroisse de Plessisville

Assemblée régulière du Conseil de la Paroisse de Plessisville, tenue ce 6ième jour d'octobre 1969 aux lieu et heure ordinaires des séances du Conseil à laquelle sont présents les conseillers suivants: MM. Alcide Garneau, Rolland Boutin, Gérard Caron, Alphonse Therriault, Frs Hainse, J.J. Jutras.

Formant quorum sous la présidence de Son Honneur le Maire M. Aurèle Brassard.

Proposé par M. Alp. Therriault, secondé par M. Gérard Caron: Que les procès-verbaux des assemblées des 2 et 17 septembre, après lecture soient adoptés et signés. Adopté.

Proposé par M. Alp. Therriault, secondé par M. Frs Hainse: Que les comptes suivants soient acceptés et le secrétaire-trésorier autorisé d'en effectuer le paiement. Adopté. Taschereau Ready Mix \$ 482.00 Grégoire Labrecque 30.10 Louis Mailhot 300.00

Denis Mailhot	28.00
Gaspard Vigneault	24.00
Simon Tremblay	243.60
Jean-Yves Tremblay	46.20
Antonio Turcotte	11.25
Noel Lachance	390.00
Georges Caron	155.00
Raymond Caron	110.00
Jean-Guy Lafond	716.00
Hervé Nadeau	1,596.00
Lionel Lachance	144.00
Ernest Perreault	159.60
Armand Bédard	183.00
Armand Bolduc	252.00
Robert Godbout	438.51
R. Nolin	8.10
Donat Boutin	53.45
East. Rapide Mufflers E.	3.00
L. Jam Inc.	253.70
Alp. Therriault	35.70
Soc. Coop. Agricole	363.66
Raymonde Hainse	200.00

\$ 6,070.87

Proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. Alcide Garneau: Que le rôle d'évaluation révisé par les estimateurs et déposé au bureau du secrétaire-trésorier le 6 septembre 1969, soit

homologué et approuvé tel quel avec modifications, afin que valoir qui de droit suivant la loi et que M. le Maire et le secrétaire-trésorier attestent l'exactitude des changements faits audit rôle d'évaluation et détermine le nombre et la date auxquels ils sont faits, le tout tel que voulu per la loi. Adopté.

Il est proposé, appuyé et adopté:

Que conformément aux dispositions de la Loi des Chemins de Fer du Canada (SRC 1952, Chap. 234, art. 378, par. 2), ce Conseil par les présentes approuve l'emplacement des lignes de téléphone, tant aériennes que souterraines, de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, déjà construites dans les limites de cette municipalité ainsi que la hauteur minima de dix-huit pieds aux croisées des lignes aériennes au-dessus de la chaussée des rues et consent à ce que la dite compagnie construise toutes lignes aériennes ou souterraines dont elle pourra

avoir besoin, pourvu que le choix de l'emplacement de ces dernières soit assujéti à l'approbation de cette Municipalité, dont l'approbation liera la Municipalité:

Que ce conseil autorise par les présentes la dite Compagnie à émonder tous les arbres croissant ou existant sur les rues, routes, grand' routes, squares et lieux publics de cette Municipalité de façon qu'ils ne gênent en rien l'exploitation des dites lignes de téléphone; cet émondage devra être fait sans dommage inutile et aux frais et risques de la dite compagnie".

Proposé par M. Alcide Garneau, secondé par M. Alp. Therriault:

Que le Conseil approuve le présent rapport fait par le secrétaire-trésorier relativement à des dépenses pour travaux exécutés aux chemins municipaux.

Que le conseil a pris connaissance des conditions imposées par le département de

la Voirie lorsque la subvention a été accordée.

Je soussigné, Marcel Collin, secrétaire-trésorier de la municipalité de la Paroisse de Plessisville, étant assermenté, déclare et certifie:

1- Que le présent rapport et les documents annexés que j'ai signés sont vrais et conformes aux faits.

2- Que les personnes inscrites sur les bordereaux ou autres documents, ont travaillé aux chemins mentionnés et ont reçu ou recevront en entier les sommes indiquées.

3- Que les travaux exécutés en vertu des dépenses présentes n'ont pas été ou ne seront pas l'objet d'une subvention autre que celle ou celles que le département de la Voirie a accordée(s), excepté comme suit:

4- Que la présente résolution a bien été adoptée par le conseil municipal.

REGLEMENT No 200 pour changer la date des élections municipales

Considérant que l'article 245 du C.M. autorise le conseil à décréter par règlement que l'élection du maire et des conseillers aura lieu le 1er lundi de novembre au lieu du 1er dimanche de novembre;

Considérant que la tenue des élections municipales le 1er lundi de novembre conviendrait mieux dans la dite municipalité;

Considérant qu'il a été donné avis de la présentation du dit règlement;

Pour ces motifs, Monsieur le conseiller Alcide Garneau propose et il est résolu que le règlement suivant, portant le numéro 200 soit adopté et qu'il soit décrété par le dit règlement ce qui suit:

1- L'élection du maire et des conseillers aura lieu le 1er lundi de novembre au lieu du 1er dimanche de novembre.

2- Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Adopté.

Proposé par M. J.J. Jutras, secondé par M. Frs Hainse, que ce conseil s'ajourne au 15 octobre 1969. Adopté.

Aurèle Brassard, maire

ATTENTION ÉLEVEURS "HEREFORD"

LE CLUB HEREFORD district de Québec tiendra sa

~ **3^e VENTE ANNUELLE** ~
SAMEDI, le 25 OCTOBRE à 1 h. 30 p.m.
à la FERME BARILÉE ENR à PLESSISVILLE

On vous offrira en vente... **75** sujets de haute qualité... comprenant...

15 bonnes grosses VACHES, quelques unes avec leur veau...

10 bons TAUREAUX de 1 an... — 10 TAURES de 2 ans saillies...

10 TAURES de 1 an... — 30 VEAUX de l'année, dont...

10 TAUREAUX et 20 GENISSES...

TOUS ces animaux proviennent de troupeaux clairs de tuberculose et brucellose.

• **JEUDI, le 30 OCTOBRE à 1 hre,** •

Il y aura vente par ENCAN aussi à LA FERME BARILLEE Enr. pour un groupe d'éleveurs. VOUS SERONT OFFERTS:...

PLUS DE 100 BETES CROISEES DE CHOIX et quelques pur sang ENREGISTRES...

Il y aura:.

VACHES... TAURES saillies et non saillies... quelques TAUREAUX enregistrés et plusieurs VEAUX...

2 VENTES à ne pas MANQUER...

CONDITIONS COMPTANT... POUR INFORMATIONS...

GEORGE GOGGIN

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ

Tél: 362-2195 - Ferme Barilée, Plessisville

Vente
Anniversaire
Trans-Kébec

A NE PAS
MANQUER
CHEZ

Rouillier & Fils

Gratuité
et Spéciaux

à
Prix
Exceptionnels

Hommage à M. le curé Antoine Després



La présente photo fut prise lors de l'assemblée mensuelle, le 14 de ce mois, aux Chevaliers de Colomb, Conseil 2527 Plessisville. Lors de cette activité, une surprise attendait les membres, mais loin ils étaient en mesure de s'attendre à de la telle visite. Fr. Jean-Paul Dubois, Ex. Gr. Chevalier, souhaita la bienvenue au nom de tous à nos distingués invités et que nous étions réellement privilégiés ce soir par leur présence. Nous remarquons sur la présente vignette de gauche à droite: Fr. Jean-Paul Dubois, Ex. G. C., remettant à M. le curé Antoine Després de Stadacona un don de la part du Conseil 2527 pour reconnaissance envers les nombreux services rendus en tant qu'Aumônier; Fr. Conrad Vachon, Député de District No. 28, de Thetford Mines; M. le curé Joachim Fraser, curé de St-Pierre Baptiste et Aumônier du Conseil 2527; Fr. Gilles Genest, notre Grand Chevalier.

Le Président d'élections à Plessisville ne manque pas de travail...

En temps d'élection les candidats en lice mettent tout en oeuvre pour s'assurer le plus grand nombre de votes. Durant ces périodes d'activités fébriles, on oublie la tâche importante



que doit accomplir le président d'élections qui a la responsabilité de préparer les listes, voir aux bulletins, à la présentation des candidats et à la bonne marche du scrutin. A Plessisville, cette année, près de 4,000 électeurs ont droit de vote aux élections municipales du 2 novembre. Deux équipes se faisant la lutte, il y a donc plus de 20,000 bulletins à contrôler.

L'équipe actuellement au travail pour les élections municipales de 1969 à Plessisville comprend sur la photo ci-dessus: Michèle Fleury (assise), Monique Belleville (debout, à gauche), M. Benoit Laliberté, secrétaire-trésorier de la Ville et président d'élections (debout au centre) et Ginette Dubois (debout à droite).

GRANDE
Démonstration
DE
PIZZA
ET
Prix Spéciaux
CHEZ
Rouillier & Fils
(Trans-Kébec)
à Plessisville
Jeu., Ven., Sam.
23-24-25 oct. '69

Boulangerie Moderne Roussin Inc.

1431, ave St-Louis — Plessisville

L'endroit tout désigné pour vous PROCURER les articles suivants:

Gâteau Venecia... Beignes... Pain aux raisins... Brioches... "Buns" aux raisins...
Tartes assorties... Pâtés à la viande... Pain à salade... Gâteaux... Fruits... Bûches de Noël... et toutes pâtisseries pour les Fêtes... Pains de couleurs... etc.

NOTRE REPUTATION EST VOTRE
MEILLEURE PROTECTION

Jean-Marie Gosselin

AGENT AUTORISÉ
TELEPHONES: 362-2191 ou 362-2978
Plessisville, P.Q.

SERVICE A DOMICILE

Aussi en vente dans toutes les EPICERIES de Plessisville

Campagne de recrutement de l'A.F.E.A.S. du 25 oct au 15 nov.

Le recrutement de l'A.F.E.A.S. c'est l'affaire de toutes les membres. Eh oui! Le slogan cette année, c'est celui-ci: "Chacune responsable". Alors, allez-vous respecter votre slogan? Pour ma part je n'en doute pas, je suis persuadée que chacune va prendre avec coeur, la responsabilité de recruter une nouvelle membre, je vous fais entière confiance et vous souhaite bonne chance.

"Un élan social, vers un progrès familial". Voilà le thème de cette année. Pour l'année qui vient, nos études seront orientées vers les "politiques familiales" L'A.F.E.A.S. dans son Mémoire présenté l'an passé aux gouvernements sur "Le Statut de la Femme", a touché plusieurs points qui concernent l'amélioration du sort de la famille: Allocations familiales réajustées, Centre de Consultation Matrimoniale,

Maternelles, Garderies d'enfants, Aides-Familiales, Cours, etc... Il faudrait étudier en profondeur les recommandations faites dans ce Mémoire. La famille demeure et doit demeurer la cellule première de la société. Il nous faut donc travailler pour sauvegarder sa valeur et son prestige et lui assurer un bien-être décent.

Que chacune se sente "responsable" et collabore à la réalisation des politiques suggérées par l'A.F.E.A.S. et collabore également à la campagne de recrutement afin qu'on obtienne notre objectif de 100 membres.

Mme Aline Provencher
Res. de la propagande
et de la publicité.

Cinéma Plessis

Complètement
Air Conditionné 1697 ave St-Louis — Tél. 362-2318
"Alton" Plessisville, P.Q.

OCT. 26 au 1 NOV. DIM. au SAM.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS

When in Southern California visit Universal City Studios

DRAME
POLICIER

"MADIGAN"

RICHARD WIDMARK HENRY FONDA INGER STEVENS
HARRY GUARDINO JAMES WHITMORE SUSAN CLARK MICHAEL DUNN DON STROUD
Screenplay by NORMAN PANAMA and ARTHUR POLANSKY Based on the novel "The Commissioner" by RICHARD BOUCHER
Directed by DON SEGAL Produced by FRANK P. ROSENBERG

dans **POLICE SUR LA VILLE**

2 ième FILM

L'HERITIERE DE SINGAPOUR

avec **HAYLEY MILLS**

TREVOR HOWARD
EN COULEURS

Horaire

LUNDI À VENDREDI représentation à 7.30 hres.
SAMEDI 7.00 8.30 10.00 hres.
DIMANCHE MATINÉE à 1.30 hres.
SOIRÉE DÉBUTANT à 6.45 hres.

"La Feuille d'Érable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.25 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.00 par insertion.

BUREAU A LOUER

Bureau à louer. Libre immédiatement. S'adresser à MME PAUL-EMILE LAFLAMME, 1375 ave St-Edouard, tél. 362-7181, Plessisville.

(N. 21 août jno)

J.n.o.



UNE LIVRE NET
MARGARINE caïsse
100% végétale de 25 lb
Spécial d'automne \$7.00
Fabriqué à Ste-Anne de la Pêrde
362-3069 - Plessisville

A LOUER

Appartement meublé et chauffé. Situé à 1831 ave St-Alfred à Plessisville. S'adresser à: MADAME ALPHONSE LEHOUX, 1808 ave des Erables, tél. 362-2959 Plessisville.

(N. 4 sept jno)

LOGIS MEUBLE A LOUER

Logis meublé à louer, 2 pièces 1/2 à 1667 ave St-Louis. Chauffé et eau chaude fournie. Aussi chambre avec cuisine attenante. Libre immédiatement. S'adresser à: MME CHARLES GERMAIN 2019 rue Fortier, tél. 362-2110, Plessisville

(N. 11 sept jno)

A LOUER

Deux appartements à louer et chauffés. S'adresser à: ADRIEN BEAUDOIN, 1512 ave St-Joseph Plessisville.

(N.18 sept jno)

MAISON A LOUER

Maison de 7 1/2 pièces. Située dans le dixième rang de Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à: LEOPOLD GODBOUT. Tél. 428-3700, St-Ferdinand.

(P. 9-16-23 oct)

A VOTRE SERVICE

Réparation d'accessoires électriques générales. S'adresser à: BERNARD PLEAU, 1880 rue St-Calixte, tél. 362-3750, Plessisville.

(N. 28 août 4-11-18 septembre)

LOGIS à LOUER

A PLESSISVILLE

Logis moderne de SIX pièces, situé sur l'avenue St-Joseph. S'adresser à:

Magasin People's

Rue St-Calixte

(face au Bureau de Poste)
Plessisville, P.Q.



BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
1440 Ste-Catherine-Ouest
Chambre 705 - Montréal (25)

TRAVAUX DE PEINTURE

Deux personnes d'expérience offrent leurs services pour travaux de peinture en général. Soumissions si désirées. S'adresser à LEON LABRECQUE, tél. 362-2197 ou ROCH BECOTTE, tél. 362-2582, Plessisville.

(N 16 oct. jno)

MAISON A VENDRE

Maison avec sous-sol fini, terrain 95 x 100. Raison de vente: cause de départ. S'adresser à PHILIBERT MARTINEAU, 1888 ave des Erables, tél. 362-2327, Plessisville.

(N 16 oct. jno)

LE RESTAURANT

Royal Bar-B-Cue

1669 rue St-Calixte
DE PLESSISVILLE
accorde un

Escompte de 20%

Midi et soir sur les repas réguliers et cela depuis le 1er octobre 69

GRANGE A VENDRE

Grange à vendre pour démolir. Couverture en tôle. A prix raisonnable. S'adresser: VICTOR GRAVEL, Ste-Sophie, Cté Mégantic, tél. 362-2561.

(P. 16-23-30 oct.)

PENSIONNAIRES

Je désire prendre des pensionnaires, hommes ou femmes. S'adresser à GASTON ROULEAU, 1972, ave St-Edouard, tél. 362-3128, Plessisville.

(P. 16-23-30 oct.)

AUBAINE

Machine à coudre NECCHI pouvant faire zig-zag et boutonnière avec meuble très propre. Reprise sur vente à terme et garantie. 2 mois d'usage. Balance à payer: \$119.00. Appels à frais virés acceptés. Démonstrations à domicile sans obligation. CENTRE NECCHI, 255 Notre-Dame Est, Victoriaville. Tél. 752-7791.

(P. 16-23-30 oct.)

MONTRE PERDU

Montre rouge pour dame perdue le 8 octobre: à Plessisville. Appelez: Mlle CECILE CORMIER, tél. 362-7089, Plessisville.

(P. 16 oct)

LOGIS A LOUER

Logis de 6 appartements (2 étages) réservoir eau chaude, chambre de bain. S'adresser à: HENRI GOULET, tél. 362-7589, Plessisville.

(N. 16 oct jno)

LOGIS A LOUER

Logis de 4 appartements, chauffé plus chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à Mlle MARIE-ANNE HOULE, 1375, rue

Napoléon, tél. 362-7729, Plessisville.

(N. 16-23-30 oct)

LOGIS A LOUER

Logis de 4 pièces plus chambre de bain. Libre le 1er décembre. S'adresser à: RAYMOND LALIBERTE 1574 ave St-Nazaire, tél. 362-2346, Plessisville.

(N. 2 oct. jno)

A VOTRE SERVICE

Peintre-tapissier, tireur de joints d'expérience offre ses services pour travail à domicile. S'adresser à: LAVAL BOUFFARD, 395 rue St-Jean-Baptiste, tél. 364-5266, Princeville.

(N. 9-16-23 oct)

MAISON A LOUER

Maison situé au No. 2030, rue St-Jean, à Plessisville de HUIT pièces, plus grande cuisine pour été. S'adresser à: HOTEL de VILLE de PLESSISVILLE, B. Laliberté, secrétaire-trésorier.

A VENDRE

Station Wagon "Peugeot" No. 404-1967, 4 portes. Un parfait état s'adresser à: YVON BEAUCHESNE, tél. 362-3167, Plessisville.

(N. 9 oct. jno)

CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC MAURICE HOULE

Assurances Générales

Incendies — Responsabilités — Autos — Divers

RISTOURNE

7% 1ère année et 10% années suivantes sur assurances autos

1244 St-Calixte Tél 362-2177 Plessisville
Bureau: vendredi soir et aux repas

Téléphone: 758-8300

Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue — Lunettes — Verres de contact

120 est, Notre-Dame Victoriaville, P.Q.

Tél. 362-3633, Plessisville

Michel Benjamin

ARPENTEUR - GEOMETRE

Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR, a.g.

1564 ave Ste-Thérèse C.P. 40 Plessisville

Mmes Gagnon & Lussier

AVOCATS

Jours de bureau:

JEUDI - VENDREDI:

9:00 à 5:00 p.m.

Vendredi soir: 7:00 à 9:00 p.m.

1768, St-Calixte

Appt. 1, C.P. 2,

Plessisville

Tél. 362-3738

Autres jours sur rendez-vous: WARWICK 357-2950

Tél. 623-0482

Lucien Racine, C.A.,R.I.A.

COMPTABLE AGREE

265, 65e Rue ouest
Charlesbourg

Québec 7

TEL. RES. et BUR. 362-7869

Laurent Therrien, C. d'A. As.

ASSURANCES GENERALES

Vie — Feu — Autos — Accidents — Responsabilité

1308 RUE NAPOLEON, PLESSISVILLE

(près de l'église St-Calixte)

ASSURANCE-VIE "CROWN-LIFE"

Tél. Bur. 362-2435

J. L. Fradette Ltée

VIE — FEU — AUTOMOBILE — RISQUES DIVERS

Agent

Jean-Louis Fradette

Jean-Louis Michaud

C. d'A. A.

C. d'A. A.

Tél. 362-2436

Tél. 362-2492

1265, rue St-Calixte, Plessisville

1563, Avenue St-Edouard

Tél. 362-2138

CAMILLE KELLY

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

ASSURANCES GENERALES

VIE — FEU — AUTOMOBILE — ACCIDENT

PLESSISVILLE, P.Q.

(Bureau à la résidence Madame Patrick Kelly)

Avenue Saint-Edouard

"La Feuille d'Erable"

CARTES PROFESSIONNELLES

CAS URGENTS

Si votre médecin n'est pas là.

appelez à l'hôpital - - Tél: 362-7351

Tél. 362-2127

Dr Raymond Charron

Médecin - Chirurgien
PLESSISVILLE, P.Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL

Bureau: 2 h. à 4 h. p.m. excepté le mercredi et le samedi
Le soir: de 7 h. à 9 h. le lundi et vendredi seulement

Tél. Bureau: 362-7157

Résidence: 362-2032

Dr Bertrand Savoie

MEDECIN - CHIRURGIEN

1457 ave St-Edouard (Edifice Pelletier) Plessisville, P.Q.

Bureau a.m.: 11 h. à midi — p.m.: 2 h. à 4 h.
(excepté mercredi et samedi)

Soir: 7 h. à 9 h. les lundi et vendredi seulement

Tél. 362-2655

Dr Jules Boisvert

MEDECIN - CHIRURGIEN

1628, Avenue St-Louis

Plessisville, P.Q.

Heures de bur.: 11 h. à midi - 2 à 4 h. p.m. - 7 à 9 h. p.m.
les lundi et vendredi

Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Dr Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE

Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la
Province de Québec et du Collège Royal du Canada

Sur rendez-vous: Lundi en soirée

Mardi après-midi

Jeudi après-midi

(aucun changement les autres jours)

1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.

Tél. Bur.: 362-3272

Rés. 362-3307

Dr Gilles Bilodeau

MEDECIN

Bureau tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.
Sauf le mercredi

Lundi soir et vendredi soir de 7 h. à 9 h.

1457, ave St-Edouard — Plessisville

Tél.: 362-2728

Dr Joseph Bélanger

MEDECIN - VETERINAIRE

1253, avenue St-Louis

Plessisville, P.Q.

TEL. 362-2621

Dr Jacques Baron

MEDECIN - VETERINAIRE

1820, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

C. Benoit Chartier,

Notaire, B. A. LL. L.

Cessionnaires des greffes des notaires

L. R. GUILBAULT (1900-1933)

C. E. GOSSELIN (1894-1945)

CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)

1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - Tél. 362-2152

GASTON TETREAU

B. A., N. P.
(1922 - 1967)

L. A. PARADIS, N. P.
(1898 - 1949)

ASSOCIÉ

RAYMOND GUY
B. A., LL. B.

Jean Tétreault

B. A., LL. B., STG. D.

notaire

Syndic licencié

(362-7314)

1588, AVE ST-LAURENT
PLESSISVILLE, QUE.

BUREAU A

INVERNESS
(453-2200)

QUÉBEC

(529-4119)

Tél. 362-2522

C.P. 116

Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCE

Diplômé de la Corporation des Opticiens

d'Ordonnances de la Province de Québec

1556 Avenue St-Louis

Plessisville,

JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE

M.A.A.P.Q. — DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS — M.R.A.I.C.

97 Notre-Dame Sud THETFORD-MINES, P.Q.

Tél: BUR.: 335-7515

Bureau à Québec: 220 est, Grande-Allée

Suite 1070 — Québec (4) — Tél. 529-6669

Tél.: Bur. 362-2288

Rés. 362-2597

1782 rue St-Calixte

C.P. 728

L. Antonio Gingras, Ltée

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
PLESSISVILLE, P.Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
Jean-Guy Gingras, co-propriétaire
Spécialité: PLAN FAMILIAL

Moisan, Bellavance, Aubert

AVOCATS ET PROCUREURS

1628, Avenue St-Louis 362-7929 Plessisville

HEURES DE BUREAU

A PLESSISVILLE Mercredi p.m.: 2 h. à 5 h.

sans rendez-vous Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h.

et le soir 7.30 à 9.30

AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Arthabaska: tous les jours 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

HEURES DE BUREAU :

Lundi et mercredi, de 9 a.m. à 5 p.m.

Rendez-vous sur demande les autres jours

Jean Roy, C.A.

COMPTABLE AGREE

1457, ave St-Edouard

Appt 7 - PLESSISVILLE - Tél. 362-2730

Docteur

Armand Charest

Chirurgien - Dentiste

1667, Avenue St-Louis

Tél. 362-2321

PLESSISVILLE, P.Q.

Dr M. Morin

Chirurgien - Dentiste

1582, ave St-Laurent

Tél. 362-2083

PLESSISVILLE, P.Q.

Dr G. Pelletier

Chirurgien - Dentiste

1457, ave St-Edouard

Tél. 362-7016

PLESSISVILLE, P.Q.

HEURES DE BUREAU:

Sur rendez-vous, de 9 h. à midi

de 1 h. 30 à 5 h.

Lundi soir: 7 h. à 9 h.

Vendredi soir: libre

Argent à prêter

Obligations... Actions...
Fonds Mutuels... Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties. Consultez-nous.

J. AIME GOSSELIN

C.P. 14 — Tél. 362-2130

1415, rue Savoie

Plessisville, P.Q.

(Lagueux, Desrochers Ltée)

Fourrures

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous.. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

Mme Jacques Roger

Tél.: 362-7104

1575, Avenue Bélanger

PLESSISVILLE, P.Q.

Placements

- ACTIONS
 - OBLIGATIONS
 - FONDS MUTUELS
- Consultez



J. DENIS BÉLIVEAU

Placements

Administration de

Portefeuille

758-8237

Edifice Continental

117 N.-D. Est Victoriaville

Cliche & Associés

Ltée

Courtiers de placements

- Municipales Rend.
- Scolaires 8 1/2 à 9 %
- Hôpitaux
- Université

"La Feuille d'Érable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.25 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le samedi soir, à 6 heures, le plus tard. Toutefois les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au lundi midi.

Trois annonces ou plus, minimum \$1.00 par insertion.

LOGIS A LOUER

Logis de 2 1/2 pièces et meublé. Libre immédiatement. S'adresser à: DENIS ROULEAU, 1390 Napoléon Tél. 362-3397, Plessisville.

(N. 9 oct jno)

CHAMBRES A LOUER

Belles chambres à louer au centre des affaires, près de tout. S'adresser à: MME HENRI FOURNIER, 1698 ave St-Louis, tél. 362-2105, Plessisville.

(P. 23030 oct)

APPARTEMENT A LOUER

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité fournie. Libre immédiatement. S'adresser à: HERVE NADEAU, 1398 ave St-Louis, tél. 362-2540, Plessisville.

(N. 23 oct jno)

GROUP CONVERSATION
In ENGLISH, led by Anglophone afternoon only. Mrs CRAWSHAW 1590 Marcoux Tél. 362-2301, Plessisville.

(P. 16 oct)

LOGIS A LOUER

Logis de 4 1/2 appartements, chauffé, cuisine, salon et chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser: DROLET & FRERES 1975, Bélanger, Plessisville, tél: 362-2407.

(N. 18 sept jno)

A VENDRE

Filière à tuyaux, un pouce à 2 pouces de marque "Rigid" no. 65 à l'état de neuf. S'adresser à: ROBERT LEBEL, 1104 ave St-Louis, tél. 362-2654, Plessisville.

(N. 23-30 oct. 6 nov.)

AUTO A VENDRE

Envoy Special 1968, Sedan, 4 portes, 85 H.P. en parfaite condition. S'adresser à: YVES SOUCY, 1623 ave St-Charles, tél: 362-2179, Plessisville.

(P. 23-30 oct. 6 nov)

LOGIS A LOUER

Logis chauffé de 5 pièces, eau chaude fournie. Libre 1er novembre 69. S'adresser à: BENOIT FRECHETTE, 1934 ave des Erables. tél. 362-2758, Plessisville.

(N. 16 oct jno)

Maison à revenus à vendre

Maison de SIX LOGIS de 4 1/2 pièces chacun, située au No 1585, avenue Painchaud, à Plessisville, sur terrain de 100 x 100. S'adresser à:

Henri Lafond

2102, rue St-Calixte
Plessisville, P.Q.

Tél. 362-7246

LOGIS A LOUER

Logement à louer de six pièces, chambre de bain. Entrée de laveuse et sècheuse 220. Stationnement privé. Libre le 1er novembre 1969. S'adresser à: FRAND J. GAULIN, 1587 ave Marcoux, tél. 362-2362, Plessisville.

(N. 23 oct jno)

GARDIENNE

Garderais enfants le soir ou sur fin de semaine. Aussi ferais articles de cuir ciselé sur commande. CELINE DEMERS, tél. 362-2775, Plessisville.

(P. 23-30 oct. 6 nov)

AUTO A VENDRE

Grande Parisienne 66 De Luxe. 33,000 milles, très propre. Toit vinyl, hard top, servo-freins, servo-direction (P. brake, Power steering) vitres teintées. Radio A.M. F.M. dégivreur vitre arrière. S'adresser à: RAYMOND LAVOIE, 1709 rue Savoie, tél. 362-7406, Plessisville.

(N. 23 oct jno)

TRAVAUX D'ARTISANAT

Différents travaux d'artisanat faits sur commandes, soient: tapis indiens, rideaux ou tentures, laises pour escaliers etc. S'adresser à: MME DENIS LEBLANC, 1722 rue St-Paul, Plessisville.

(P. 16-23-30 oct)

LOGIS A LOUER

Logis meublé ou non 2 1/2 pièces eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à: RENE THERRIEN, 1258, rue St-Calixte, tél. 362-7989, Plessisville.

(N. 23-30 oct)

AUTO A VENDRE

Auto de marque Chevrolet Impala 64, Hard Top, 4 portes, servo-freins, servo-direction. Radio. Millage 37,000 milles, seulement. A vendre à prix exceptionnel. S'adresser à: YVON PROVENCHER, 2232, rue des Lilas tél. 362-2150, Plessisville.

(P. 23-30 oct. 6 nov)

LOGIS A LOUER

Deux logis de 2 1/2 pièces chacun meublés. Aussi deux autres logis de 3 1/2 pièces chacun, non meublés. Prix: à \$65.00 par mois pour l'un ou l'autre des loyers. S'adresser à: ROSAIRE RAINVILLE, 1840 ave St-Edouard, apt. 4 Tél. 362-3614, Plessisville.

(N. 23 oct)

MAISON A VENDRE

Maison 7 pièces avec chambre de bain et 2 garages. Aussi (2) terrains à vendre. Le tout livrable immédiatement, s'adresser à MME GEORGES DUBOIS-LACHANCE, 1077 St-Louis, tél. 362-7703, Plessisville.

(N. 23 oct jno)

Théâtre Colonial

Dim. à Sam.
26 oct. au
1er nov.

HORAIRES

LUNDI au VENDREDI à 7 h. 30
DIMANCHE et SAMEDI: 6:45 - 8:15 - 10:15 h.
DIMANCHE: Matinée à 1 h. 30

ils sont jeunes... ils s'aiment... ils tuent!

14 ANS



WARREN BEATTY / FAYE DUNAWAY

**Bonnie
et Clyde**

VERSION
FRANÇAISE

Technicolor • MICHAEL J. POLLARD GENE HACKMAN ESTELLE PARSONS

DEUXIÈME FILM I

"Un Grand Garçon"

EN COULEURS

avec Elizabeth Hartman et Géraldine Page

ADOLESCENTS
ET
ADULTES
14 ans

BINGO

Tous les dimanches soir à
l'Ecole St-Edouard
de Plessisville
à 8 heures précises

\$ 375.00 en prix

15 tours pour \$1.00

Au profit de l'Ecole de
Baseball de Plessisville

Pour tous vos

PLACEMENTS

- Obligations
- Fonds Mutuels
- Actions

Consultez

Henri-P. Dion

1177, St-Calixte — 362-2669
1548, rue St-Louis
Tél. 362-2450
PLESSISVILLE

Grenier, Ruel & Cie
Inc.

Valeurs de Placement
Québec, P.Q.

Le Chef Lebrun invite les étudiants à faire preuve de civisme

Personne n'a été blessé mais on estime à près de \$1,000 les dommages causés aux véhicules impliqués dans deux accidents de la circulation "couverte" ces jours-ci par la Sûreté municipale de Plessisville. L'un de ces accidents a eu lieu sur la rue St-Calixte alors que l'autre s'est produit sur l'avenue St-Edouard. Dans ce dernier cas, les deux véhicules concernés étaient conduits par des gens demeurant à l'extérieur de Plessisville.

APPEL AUX ETUDIANTS

Le directeur du Service de la Police de Plessisville, M. Edouard Lebrun, souligne que de nombreuses plaintes lui

parviennent à l'effet que des groupes d'étudiants se rassemblent, à l'heure du midi, dans les quartiers commerciaux où leur présence n'est pas particulièrement appréciée de ceux qui ont à circuler sur ces artères. Le chef invite ces étudiants à faire preuve de civisme et de bonne conduite en respectant ceux qui ont à passer, eux aussi, sur les trottoirs pour aller à leurs affaires. "Plus tard, ce sera peut-être vous étudiants d'aujourd'hui, qui aurez à circuler au milieu des jeunes et aurez alors à juger de leur conduite. Pensez-y bien dès maintenant" ajoute le directeur du Service de la Police.

Invitation de la Chambre de Commerce

M. Gaston Carignan ...

(Suite de la 1ère page)

Municipal, je ne peux l'offrir n'y ayant pas encore participé, mais je suis disposé à l'acquiescer tout en servant de lien de collaboration, et d'information parmi la masse de la population.

Que ce soit sous forme de comité, commission, etc. la participation constructive de la population aux affaires publiques est difficile et demande des efforts constants de chaque citoyen. Dans cette optique je crois que les corps intermédiaires ont un rôle à jouer, et c'est précisément par l'information à ces organismes que nous pourrions améliorer la participation de la population aux affaires Municipales.

Cette information à mon avis n'est pas à sens unique c'est à dire qu'elle peut être distribuée par le Conseil Municipal mais qu'elle doit également être exigée par les corps intermédiaires et Citoyens.

C'est dans ce sens que je pose ma candidature comme indépendant pour un mandat comme Echevin à l'Hôtel de Ville de Plessisville.

Gaston CARIGNAN

La Chambre de Commerce de Plessisville est en pleine activité et plusieurs sujets très intéressants sont actuellement à l'étude.

Il serait souhaitable que de nouveaux membres apportent leurs idées et leur collaboration à ce mouvement qui travaille toujours pour le bien de la communauté.

Il vous suffit de communiquer avec un des directeurs suivants: Claude Véraquin, Dr Jules Cantin, Jean Fusey, Rosaire Côté, Fernand Fournier, Léo-Paul Boutin, Jean-Paul Bourque, Marc-Aurèle Bergeron, Robert Trépanier, Georges-H. Lemieux.

LA DIRECTION

La famille de feu Alfred Beaudoin

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie visites, télégrammes, assistance aux funérailles, services rendus, lors du décès de

Madame Alfred Beaudoin

Plessisville, octobre 1969

Souper canadien et Soirée

à la Salle Paroissiale de

St-Pierre Baptiste

Organisés par le Cercle des Fermières

Dimanche soir, le 26 octobre 1969

Souper à 6 heures suivi d'une soirée

Souper et soirée: \$1.50
Soirée seulement \$1.00

Messe anniversaire

Une messe anniversaire pour le repos de l'âme de

M. Roger Mailhot

sera chantée en l'église St-Calixte de Plessisville

Samedi après-midi, le 1er novembre 1969 à 4 heures

Parents et amis sont priés d'y assister

Ouverture de la danse

à la Salle Dupré de Princeville

Samedi soir, le 25 octobre 1969

avec "Les Fantaisistes" de Nicolet au programme

Danse de 9 h. 30 à 1 heure

INVITATION A TOUS

Soirée de Danse

à l'Hôtel de Ville de Plessisville

Vendredi soir, le 24 octobre 1969

de 8 h. 30 à minuit

Orchestre: "Les Quidams", gagnants du concours "Bonsoir Copains" à CHLT-TV

Admission: \$1.25

Messe Anniversaire



Renald

enfant de

M. et Mme

Clément Lambert

décédé à Ste-Agathe

de Lotbinière

le 26 octobre 1968

Combien douloureux fut ce jour où tu nous a quittés. Dans nos coeurs ton souvenir reste ineffaçable. Tu nous accompagnes chaque instant de notre vie et tu nous manques terriblement. Cependant l'assurance d'une vie éternelle bienheureuse pour toi et l'espérance de te revoir un jour, nous console.

Tes Parents

Messe anniversaire, VENDREDI SOIR, le 24 octobre 1969, à 8 heures, en l'église Ste-Agathe de Lotbinière.

Invitation aux parents et amis.

- SOIRÉE -

Vous êtes invités à assister à une soirée à l'occasion du prochain mariage de

Mlle Rachel Nolette à

M. André Simoneau

à la Salle de l'Erablière de St-Pierre Baptiste

Samedi soir, le 25 octobre 1969

Admission \$1.25

Vendeuse "Fuller" à Plessisville

Madame ADRIEN FORTIER est une représentante autorisée des PRODUITS "FULLER" à Plessisville.

TELEPHONEZ pour vos COMMANDES

Madame Adrien Fortier

1773, avenue Tardif — Tél. 362-2936

Plessisville, P.Q.

SOUPER CANADIEN et Soirée Canadienne

au sous-sol de l'église Ste-Sophie de Mégantic

Dimanche soir, le 9 novembre 1969

Au profit de l'église et organisés par les Dames de l'AFEAS

Souper à 6 h. et veillée: \$1.50

Adultes: veillée seulement 75c

Enfants: veillée seulement 50c

Billets en vente au Garage Boutin de Plessisville ou chez Ubald Gosselin à Ste-Sophie

(S.V.P. apportez vos ustensiles)